

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的形式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. J.(tales And Novels Of J.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

J.(Tales and Novels of J.)

第1/1页

[ðɪs] ['i:bʊk] [wəz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]

This eBook was produced by David Widger

这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst] [ɒv; əv] [b'ʊkma:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,

[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,

[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æ:t; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪ] [tu:; tə]['sa:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]

at the end of the file for those who may wish to sample the author's

在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的

[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

ideas before making an entire meal of them .

想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]

D . W .]

D . W .]

DW]

[ðə; ði][teɪlz; 'teɪli:z][ænd; ənd] ['nɒv(ə)lz] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [di:] [la:] [fɑ:n'teɪn]

THE TALES AND NOVELS OF J . DE LA FONTAINE

这 故事 和 小说 的 J . 德语洛杉矶 方丹

拉封丹的故事和小说

['vɒljʊ:m] - .

Volume 14 .

体积 - .

第14卷。

[kən'teɪnz] :

Contains :

包含 :

包含：

[ðə; ði] ['kʌntrɪmən] [hu:] [sɔ:t] [hɪz; ɪz][kɑ:f]

The Countryman Who Sought His Calf

这 乡村人 WHO 寻求 他的 小牛

寻找小牛的乡下人

[hæns] [kɑ:rvəlz] [rɪŋ]

Hans Carvel's Ring

汉斯 卡维尔冰淇淋 戒指

汉斯·卡维尔的戒指

[ðə; ði] ['hɜ:mɪt]

The Hermit

这 隐士

隐士

[ðə; ði] ['kɒnvənt] ['gɑ:dnə(r)] [ɒv; əv] -

The Convent Gardener of Lamporechio

这 修道院 园丁 的 -

兰波雷基奥修道院的园丁

[ðə; ði] ['kʌntrɪmən] [hu:] [sɔ:t] [hɪz; ɪz] [kɑ:f]
THE COUNTRYMAN WHO SOUGHT HIS CALF
这 同胞 WHO 寻求 他的 小牛
寻找小牛的乡下人

[ə; eɪ] ['kʌntrɪmən] , [wʌn] [deɪ] , [hɪz; ɪz][kɑ:f][hæd; həd] [lɒst] ,
A COUNTRYMAN , one day , his calf had lost ,
一个 同胞 , 一 天 , 他的 小牛 有 丢失的 ,
有一天, 一个乡下人的小牛走丢了,

[ænd; ənd] , [si:kɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ə; eɪ] ['neɪbəɪŋ] ['fɒrɪst] [krɒst] ;
And , seeking it , a neighbouring forest crossed ;
和 , 寻求 它 , 一个 邻接 森林 交叉 ;
于是, 他穿过邻近的森林去寻找它;

[ðə; ði] [tɔ:lɪst] [tri:] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [gru:] ,
The tallest tree that in the district grew ,
这 最高 树 那 在 这 区 生长 ,
该地区长出的最高大的树,

[hi;; hi] [klaɪmd] [tu;; tə][get][ə; eɪ][mɔ:(r)] [ɪk'stensɪv] [vju:] .
He climbed to get a more extensive view .
他 攀登 到 得到 一个 更多的 广泛的 看法 :
他爬上去是为了看得更清楚。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ]['leɪdi] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [keɪm] ;
Just then a lady with her lover came ;
只是 然后 一个 女士 和 她 情人 来了 ;
这时, 一位女士和她的情人来了;

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['pli:zɪŋ] , [bəʊθ][tu;; tə] [spɑ:k] [ænd; ənd] [deɪm] ;
The place was pleasing , both to spark and dame ;
这 地方 曾是 令人愉悦 , 两个都 到 火花 和 贵妇人 ;
这个地方令人愉悦, 无论是对年轻人还是女性;

[ðeə(r)]['mju:tʃuəl] ['wɪfɪz] , [lʊks] [ænd; ənd] [aɪz] [ɪk'sprest] ,
Their mutual wishes , looks and eyes expressed ,
他们的 相互的 愿望 , 看起来 和 眼睛 表达 ,
他们彼此的愿望, 通过眼神和表情表达出来。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [grɑ:s] [ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] [kə'res] .
And on the grass the lady was caressed .
和 在 这 草 这 女士 曾是 被爱抚 :
在草地上, 有人抚摸着这位女士。

[æt; ət] [saɪts] [ɒv; əv] [tʃɑ:ms] , [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [aɪz] ,
At sights of charms , enchanting to the eyes ,
在 景点 的 魅力 , 妖娆 到 这 眼睛 ,
景色迷人, 令人赏心悦目,

[ðə; ði] [geɪ] ['gælənt] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð] [fɒnd] [sə'praɪz] : —
The gay gallant exclaimed , with fond surprise : —
这 同性恋 英勇 惊呼 , 和 喜爱 惊喜 : —
这位英俊潇洒的男子带着惊喜和喜爱惊呼道: ——

[ji;; ji][gɒdz] , [wɒt] ['straɪkɪŋ] [bɪ'u:tɪz] [naʊ] [aɪ] [si:] !
Ye gods , what striking beauties now I see !
叶 神 , 什么 引人注目 美女 现在 我 看 !
我的天哪, 我看到了多么惊艳的美景啊!

[nəʊ]['ɒbdʒɪkts] [nemd] ; [bʌt; bət] [spəʊk] [wɪð] ['æŋkʃəs] [gli:] .
No objects named ; but spoke with anxious glee .
不 对象 命名 ; 但 辐 和 焦虑的 高兴 :
没有说出具体物品的名称; 但语气中带着焦虑的喜悦。

[ðə; ði][klɒd] , [hu:] , [ɒn][ðə; ði] [tri:] [hæd; həd] ['maʊntɪd] [haɪ] ,
The clod , who , on the tree had mounted high ,
这 泥块 , WHO , 在 这 树 有 安装 高的 ,
那块土块, 爬上了树的高处,

[ænd; ənd] [hɜ:d] [æt; ət] [i:z] [ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [naɪ] ,
And heard at ease the conversation nigh ,
和 听到 在 舒适 这 对话 夜 ,
轻松地听着附近的谈话,

[naʊ] [kraɪd] : — [gʊd] [mæn] !
Now cried : — Good man !
现在 哭 : — 好的 男人 !
现在喊道: “好人! ”

[hu:] [si:] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪ'lart] ;
who see with such delight ;
WHO 看 和 这样的 喜 ;
看到这一切, 他们欣喜不已;

[preɪ] [tel] [,em 'i:] [ɪf] [maɪ][kɑ:f][bi:; bi][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [saɪt] ?
Pray tell me if my calf be in your sight ?
祈祷 告诉 我 如果 我的 小牛 是 在 你的 视线 ?
请问, 我的小牛犊是否在您的视线范围内?

[hæns] [kɑ:rvəlz] [rɪŋ]
HANS CARVEL'S RING
汉斯 卡维尔冰淇淋 戒指
汉斯·卡维尔的戒指

[hæns] ['kɑ:vəl] [tʊk] , [wen] [wi:k] [ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][laɪf] ;
HANS CARVEL took , when weak and late in life ;
汉斯 平底 采取 , 什么时候 虚弱的 和 晚的 在 生活 ;
汉斯·卡维尔在晚年体弱多病时接受了治疗;

[ə; eɪ][gɜ:l] , [wɪð] [ju:θ] [ænd; ənd] ['bjʊ:tiəs] [tʃɑ:ms] [tu:; tə][waɪf] ;
A girl , with youth and beauteous charms to wife ;
一个 女孩 , 和 青年 和 美丽的 魅力 到 妻子 ;
娶一位青春靓丽的女子为妻;

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] , - ['trʌb(ə)lz] , [k'eəz] [ænd; ənd] [fɪəz] ;
And with her , num'rous troubles , cares and fears ;
和 和 她 , - 麻烦 , 关心 和 恐惧 ;
她也背负着许多烦恼、忧虑和恐惧;

[fɔ:(r); fə(r)] , ['skeəsli] [wʌn] [wɪ'daʊt] [ðə; ði][rest] [ə'piəz] .
For , scarcely one without the rest appears .
为了 , 几乎 一 没有 这 休息 出现 .
因为, 几乎没有一个单独出现。

[bɑ:b] ([sʌtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] , [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt])
Bab (such her name , and daughter of a knight)
巴布 (这样的 她 姓名 , 和 女儿 的 一个 骑士)
巴布（她的名字如此, 是一位骑士的女儿）

[wɒz; wəz]['eəri] , ['blɪksəm] : [fɔ:md] [fɔ:(r); fə(r)] - [faɪt] .
Was airy , buxom : formed for am'rous fight .
曾是 轻盈的 , 丰满 : 形成 为了 - 斗争 .
轻盈丰满: 为爱情而战。

[hæns] , ['həʊldɪŋ][dʒɪəz][ænd; ənd] ['kʌkəldəm] [ɪn] [dred] ,
Hans , holding jeers and cuckoldom in dread ,
汉斯 , 保持 嘲笑 和 戴绿帽癖 在 恐惧 ,
汉斯, 恐惧地承受着嘲笑和戴绿帽的命运,

[wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [rɪb] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] [tred] ,
Would have his precious rib with caution tread ,
会 有 他的 宝贵的 肋骨 和 警告 踏 ,
他会小心翼翼地对待他珍贵的肋骨,

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] [ɛə] [pə'ruːz] ;
And nothing but the Bible e'er peruse ;
和 没有什么 但 这 圣经 曾经 仔细阅读 ;
只研读《圣经》;

[ɔːl][^ðə(r)] [bʊks] [hiː; hi]['deɪlɪ] [wʊd] [ə'bjʊːs] ;
All other books he daily would abuse ;
全部 其他 图书 他 日常的 会 虐待 ;
其他所有书籍他每天都会糟蹋;

[bleɪmd] ['siːkrət]['vɪzɪts] ; [fraʊnd] [æt; ət] [luːs] [ə'taɪə(r)] ;
Blamed secret visits ; frowned at loose attire ;
被指责 秘密 访问 ; 皱眉 在 松动的 服装 ;
指责秘密探访；对宽松的着装表示不满；

[ænd; ənd] ['senʃəd] [ɛvɹɪ] [θɪŋ] ['gælənt][əd'maɪə(r)] .
And censured ev'ry thing gallants admire .
和 受谴责 每一个 事物 豪侠 钦佩 .
并谴责所有绅士所欣赏的事物。

[ðə; ðɪ] [deɪm] , [haʊ'eər] , [wɒz; wəz] [def] [tuː; tə][ɔːl][hiː; hi] [sed] ;
The dame , howe'er , was deaf to all he said ; ;
这 贵妇人 , 然而 , 曾是 聋 到 全部 他 说 ;
然而，那位女士对他的话充耳不闻；

[nəʊ] ['priːtʃɪŋ] [pliːzd] [bʌt; bət] [wɒt] [tuː; tə] ['plezə(r)] [led] ,
No preaching pleased but what to pleasure led ,
不 布道 高兴 但 什么 到 乐趣 引领 ,
没有哪条说教能取悦于人，唯有享乐才能取悦人。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ðɪ][eɪdʒd] ['hʌzbənd] [həʊld][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Which made the aged husband hold his tongue .
哪个 制成 这 老年人 丈夫 抓住 他的 舌头 .
这让年迈的丈夫哑口无言。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] , [sɪns] [ɔːl] [raʊnd] [went] [rɒŋ] .
And wish for death , since all round went wrong .
和 希望 为了 死亡 , 自从 全部 圆形的 去 错误的 .
因为一切都出了差错，所以他宁愿去死。

[sʌm; səm] ['iːzɪ] ['momənts] [hiː; hi] [pə'hæps] [maɪt] [get] ;
Some easy moments he perhaps might get ;
一些 简单的 时刻 他 也许 可能 得到 ;
他或许能获得一些轻松的时刻；

[ə; eɪ] [fʊl] ['diːteɪl][ɪn] - [peɪdʒ][ɪz][met] .
A full detail in hist'ry's page is met .
一个 满的 细节 在 - 页 是 遇见 .
历史页面上有完整的细节说明。

[wʌn] [naɪt] , [wen] ['kʌmpəni] [ɪd] [hæd; həd][tuː; tə][daɪn] ,
One night , when company he'd had to dine ,
一 夜晚 , 什么时候 公司 他会 有 到 用餐 ,
一天晚上，他有客人来吃饭，

[ænd; ənd] ['prɪtɪ] [wel] [wɒz; wəz] [wɪð] - [waɪn] ,
And pretty well was fill'd with gen'rous wine ,
和 漂亮的 出色地 曾是 已填充 和 - 葡萄酒 ,
而且里面几乎装满了慷慨的美酒。

[hæns] [dri:md] , [æz; əz][niə(r)][hɪz; ɪz][waɪf][hi:; hi] ['snɔ:riŋ] [leɪ] ,
Hans dreamed , as near his wife he snoring lay ,
汉斯 梦见 , 作为 靠近 他的 妻子 他 打鼾 躺 ,
汉斯做梦了, 他躺在妻子身边, 鼾声如雷。

[ðə; ði]['dev(ə)] [keɪm] [hɪz; ɪz]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][tu:; tə] [peɪ] ,
The devil came his compliments to pay ,
这 魔鬼 来了 他的 赞美 到 支付 ,
魔鬼前来表达他的敬意,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][pʊt][ə; eɪ] [rɪŋ] ,
And having on his finger put a ring ,
和 拥有 在 他的 手指 放 一个 戒指 ,
他把一枚戒指戴在了手指上,

[sed] [hi:; hi] , [frend] [hæns] , [aɪ] [nəʊ] [ðəʊ] - [ə; eɪ] [stɪŋ] ;
Said he , friend Hans , I know thou feel'st a sting ;
说 他 , 朋友 汉斯 , 我 知道 你 - 一个 蜇 ;
他说: “朋友汉斯, 我知道你感到一阵刺痛。”

[ðai] ['trʌb(ə)] - [es] [greɪt] : [aɪ] ['pɪti] [mʌtʃ] [ðai] [keɪs] ;
Thy trouble ' s great : I pity much thy case ;
你的 麻烦 - s 伟大的 : 我 遗憾 很多 你的 案件 ;
你的遭遇很不幸, 我非常同情你的处境。

[let] [bʌt; bət] [ðɪs] [rɪŋ] , [haʊ'eər] , [ðai]['fɪŋgə(r)] [greɪs] ,
Let but this ring , howe'er , thy finger grace ,
让 但 这 戒指 , 然而 , 你的 手指 优雅 ,
然而, 愿这枚戒指, 点缀你的手指。

[ænd; ənd] [waɪl] - [tɪz][ðeə(r)] [aɪl] ['ɑ:nsə(r)] [wɪð] [maɪ] [hed] ,
And while ' tis there I'll answer with my head ,
和 尽管 - 的 那里 患病的 回答 和 我的 头 ,
趁它还在那里, 我会用我的头来回答。

[ðæt] [neə] [ʃæl; ʃəl] ['hæpən] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðai] [dred] :
THAT ne'er shall happen which is now thy dread :
那 从未 将 发生 哪个 是 现在 你的 恐惧 :
你所恐惧的那件事永远不会发生:

[hæns] , [kwɑɪt] [dɪ'laɪtɪd] , [fɔ:st] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [θru:] ;
Hans , quite delighted , forced his finger through ;
汉斯 , 相当 高兴极了 , 强制 他的 手指 通过 ;
汉斯非常高兴, 用手指戳了进去;

[ju:; jʊ] ['drʌŋkən] [bi:st] , [kraɪd][bɑ:b] , [wɒt] [wɒd] [ju:; jʊ][du:; də] ?
You drunken beast , cried Bab , what would you do ?
你 醉 兽 , 哭 巴布 , 什么 会 你 做 ?
“你这醉鬼! ”巴布喊道, “你想干什么? ”

[tu:; tə] ['lʌvz] [də'vwɑ:] [kwɑɪt] [lɒst] , [ju:; jʊ] [teɪk] [nəʊ][keə(r)] ,
To love's devoirs quite lost , you take no care ,
到 爱的 责任 相当 丢失的 , 你 拿 不 关心 ,
对于彻底迷失的爱情, 你毫不在意。

[ænd; ənd] [naʊ] [hæv; həv] [θrʌst] [jɔ:(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)][gɒd] [nəʊz] [weə(r)] !
And now have thrust your finger God knows where !
和 现在 有 推力 你的 手指 上帝 知道 在哪里 !
现在, 你的手指不知伸到了哪里!

[ðə; ði] ['hɜ:mɪt]
THE HERMIT
这 隐士

[wen] ['vi:nəs][ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] [kəm'baɪn] ,
WHEN Venus and Hypocrisy combine ;
什么时候 金星 和 虚伪 结合 ;
当金星与虚伪结合在一起时，

[ɒft] [præŋks][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪd] [ðæt] [jəʊ] [ə; eɪ] [di:p] [dɪ'zaɪn] ;
Oft pranks are played that show a deep design ;
经常 恶作剧 是 玩 那 展示 一个 深的 设计 ;
一些恶作剧往往带有深意；

[men][ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət][men] , [ænd; ənd]['fraɪəz] [fʊl] [æz; əz] [wi:k] :
Men are but men , and friars full as weak ;
男人 是 但 男人 , 和 修士们 满的 作为 虚弱的 ;
人终究是人，修士也一样软弱：

[aɪm][nɒt][baɪ] ['envi] [mu:vɪd] [ði:z] [tru:ðz] [tu:; tə] [spi:k] .
I'm not by Envy moved these truths to speak .
我是 不是 经过 嫉妒 已搬 这些 真相 到 说话 .
我不是因为嫉妒才说出这些真话的。

[hæv; həv][ju:; jʊ][ə; eɪ]['sɪstə(r)] , ['dɔ:tə(r)] , ['prɪti] [waɪf] ?
Have you a sister , daughter , pretty wife ?
有 你 一个 姐姐 , 女儿 , 漂亮的 妻子 ?
你有姐妹、女儿或漂亮的妻子吗？

[brɪ'weə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [gɑ:d] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ;
Beware the monks as you would guard your life ;
提防 这 僧侣 作为 你 会 警卫 你的 生活 ;
要提防僧侣，如同提防自己的生命一样；

[ɪf] [ɪn][ðeə(r)] [snɛə] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [bel] [bi:; bi] [kɔ:t] :
If in their snares a simple belle be caught ;
如果 在 他们的 陷阱 一个 简单的 美女 是 捕捉 :
如果他们设下的陷阱捕获了一位纯洁的美人：

[ðə; ði][træp] [sæk'si:dz] : [tu:; tə]['ru:ɪn][ji:; ji][ɪz] [brɔ:t] .
The trap succeeds : to ruin she is brought .
这 陷阱 成功 : 到 废墟 她 是 带来 .
陷阱成功了：她被带到了毁灭之地。

[tu:; tə] [jəʊ] [ðæt] [mʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [neɪv] [ɪn]['vɜ:rtʃu:z][mɑ:sk] ;
To show that monks are knaves in Virtue's mask ;
到 展示 那 僧侣 是 无赖 在 美德 面具 ;
表明僧侣其实是披着美德外衣的恶棍；

[preɪ] [ri:d] [maɪ] [teɪl] : — [nəʊ]['ʌðə(r)] [pru:f] [aɪ][ɑ:sk] .
Pray read my tale : — no other proof I ask .
祈祷 读 我的 故事 : — 不 其他 证明 我 问 .
请读读我的故事：——我不再要求其他证据。

[ə; eɪ] ['hɜ:mɪt] , [fʊl] [ɒv; əv] [ju:θ] , [wɒz; wəz] [θɔ:t] [ə'raʊnd] ,
A HERMIT , full of youth , was thought around ,
一个 隐士 , 满的 的 青年 , 曾是 想法 大约 ,
人们想到了一个充满青春活力的隐士，

[ə; eɪ][seɪnt] , [ænd; ənd] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] [faʊnd] .
A saint , and worthy of the legend found .
一个 圣 , 和 值得 的 这 传奇 成立 .
一位圣人，名副其实的传奇人物。

[ðə; ði]['həʊli][mæn][ə; eɪ] ['nɒtɪd] ['sɪŋktə] [wɔ:(r)] ;
The holy man a knotted cincture wore ;
这 圣 男人 一个 打结的 束带 穿着 ;
圣人腰间系着一条打结的腰带；

[bʌt; bət] , - [ni:θ] [hɪz; ɪz][gɑ:b] : — [hɑ:t] - ['rɒt(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][kɔ:(r)] .
But , ' **neath** **his** **garb** : — **heart** - **rotten** **to** **the** **core** .
但 , - 下方 他的 外衣 : — 心 - 烂 到 这 核 .
但是, 在他的外表之下: ——内心腐烂至极。

[ə; eɪ] ['tʃæplət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['twɪstɪd] ['gɜ:dl] [hʌŋ] ,
A **chaplet** **from** **his** **twisted** **girdle** **hung** ,
一个 花冠 从 他的 扭曲 腰带 悬挂 ,
他扭曲的腰带上挂着一串花环,

[ɒv; əv][saɪz] [ɪk'stri:m] , [ænd; ənd] ['regjələli] [strʌŋ] ,
Of **size** **extreme** , **and** **regularly** **strung** ,
的 尺寸 极端 , 和 经常 串 ,
尺寸极大, 且排列整齐,

[ɒn] ['tʌðər] [saɪd][wɒz; wəz] [wɔ:n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bel] ;
On t'other side **was** **worn** **a** **little** **bell** ;
在 另一个 边 曾是 磨损 一个 小的 钟 ;
另一侧戴着一个小小铃铛;

[ðə; ði] ['hɪpəkrɪt] [ɪn] [ɔ:l] , [hi:; hi]['æktɪd] [wel] ;
The hypocrite in ALL , **he** **acted** **well** ;
这 伪君子 在 全部 , 他 行动 出色地 ;
他是个彻头彻尾的伪君子, 但他演技却很好;

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [sel] [ə'prɪəd] ,
And if a female near his cell appeared ,
和 如果 一个 女性 靠近 他的 细胞 出现 ,
如果他牢房附近出现一名女性,

[ɪd] [ki:p] [wɪ'ðɪn] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][seks][hi:; hi] [fɪəd] ,
He'd keep within as if the sex he feared ,
他会 保持 之内 作为 如果 这 性别 他 害怕 ,
他会把性藏在心里, 仿佛他害怕性一样。

[wɪð] ['daʊnkɑ:st] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊks] [ɒv; əv][wəʊ] [kəm'pli:t] ,
With downcast eyes and looks of woe complete ,
和 沮丧 眼睛 和 看起来 的 悲哀 完全的 ,
他低垂着眼帘, 一脸悲伤,

[jʊd] [neə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['bʌtə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] .
You'd ne'er suppose that butter he could eat .
你会 从未 认为 那 黄油 他 可以 吃 .
你绝对想不到他居然能吃黄油。

[nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɜ:rmɪts] [sel] [wɒz; wəz] [pleɪst] ,
NOT far from where the hermit's cell was placed ,
不是 远的 从 在哪里 这 隐士的 细胞 曾是 放置 ,
离隐士的住所不远,

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [dwell] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [tʃeɪst] ;
Within a village dwelled a widow chaste ;
之内 一个 村庄 居住地 一个 寡妇 贞洁 ;
村里住着一位贞洁的寡妇;

[hɜ:(r); hə(r)] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [end]
Her residence was at the further end
她 住宅 曾是 在 这 更远 结尾
她的住所位于更远的地方。

[ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)][stɔ:(r)] — [ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,
And all her store — a daughter as a friend ,
和 全部 她 店铺 — 一个 女儿 作为 一个 朋友 ,
她所有的一切都像朋友一样对待她——女儿,

[hu:] ['kændə(r)] , [ju:θ] , [ænd; ənd] [tʃɑ:ms] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [pə'zest] ;
Who candour , youth , and charms supreme possessed ;
WHO 坦率 , 青年 , 和 魅力 最高 拥有 ;

谁拥有坦率、青春和超凡的魅力；

[ænd; ənd] [stɪl] [ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn][lɪvd; 'laɪvd] , [həʊ'eər] [dɪ'strest] .
And still a virgin lived , howe'er distressed .
和 仍然 一个 处女 居住地 , 然而 苦恼 .

然而，一位处女仍然活着，尽管她很痛苦。

[ðəʊ] [ɪf] [ðə; ði]['ri:əl] [tru:θ] [pə'hæps] [wi:: wi] [neɪm] ,
Though if the real truth perhaps we name ,
尽管 如果 这 真实的 真相 也许 我们 姓名 ;

虽然如果真正的真相或许是我们所说的，

- [twɒz] [mɔ:(r)] [sɪm'plɪsəti] [ðæn; ðən] ['vɜ:tʃuəs] [eɪm] ;
' Twas more simplicity than virtuous aim ;
- 那是 更多的 简单 比 有德行的 目的 ;

与其说是崇高的目标，不如说是简单粗暴；

[nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [bʌt; bət] ['ɒnɪst] [hɑ:t] ;
Not much of industry , but honest heart ;
不是 很多 的 行业 , 但 诚实的 心 ;

虽然不怎么勤奋，但心地善良；

[nəʊ] [welθ] , [nɔ:(r)] ['lʌvəz] , [hu:] [maɪt] [həʊp] [ɪm'pɑ:t] .
No wealth , nor lovers , who might hope impart .
不 财富 , 也不 恋人 , WHO 可能 希望 传授 .

没有财富，也没有可能给予的爱人。

[ɪn]['ædəmz] [deɪz] , [wen] [ɔ:l] [wɪð] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] ,
In Adam's days , when all with clothes were born ,
在 亚当的 天 , 什么时候全部 和 衣服 是 出生 ,

在亚当的时代，所有出生的人都穿着衣服。

[ʃi:: ʃi] ['daʊtləs] [maɪt] [laɪk]['faɪnəri][hæv; həv] [wɔ:n] ;
She doubtless might like finery have worn ;
她 毫无疑问 可能 喜欢 服饰 有 磨损 ;

她无疑可能喜欢穿戴华丽的服饰；

[ə; eɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] ['fɜ:nɪʃt] [ðen] [wɪ'ðəʊt] [ɪk'spens] ;
A house was furnished then without expense ;
一个 房子 曾是 提供 然后 没有 费用 ;

当时房子里的家具都是免费添置的；

[fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:ts] [ɔ:(r)] ['mætrəsɪz] [jʊd] [nəʊ] [prɪ'tens] ;
For sheets or mattresses you'd no pretence ;
为了 纸张 或者 床垫 你会 不 虚伪 ;

对于床单或床垫，你无需假装；

[nɒt] [i:n] [ə; eɪ][bed][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [θɔ:t]
Not e'en a bed was necessary thought
不是 e'en 一个 床 曾是 必要的 想法

甚至连床都不需要。

[nəʊ] ['blæŋkɪts] , , [nɔ:(r)][kwɪlts][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:t] .
No blankets , pillowbiers , nor quilts were bought .
不 毯子 , 枕头 , 也不 被子 是 买 .

没有购买毯子、枕头或被子。

[ðəʊz] [taɪmz][ɑ:(r); ə(r)] ['or] ; [ðen] ['haɪmən] [keɪm] [ə'ləʊn] ;
Those times are o'er ; then Hymen came alone ;
那些 时代 是 超过 ; 然后 处女膜 来了 独自的 ;

那些日子已经过去了；然后，婚姻只剩下了婚姻；

[bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn][ɪz] [jəʊn] ；

But now a lawyer in his train is shown ；
但 现在 一个 律师 在 他的 火车 是 所示 ；

但现在画面显示，火车上有一位律师。

[ʼaʊə(r)] [ʼæŋkəraɪt] ， [ɪn] ['begɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [plers] ；

OUR anchorite , in begging through the place ；
我们的 隐士 ， 在 乞讨 通过 这 地方 ；

我们的隐士，在这个地方乞讨；

[ðɪs] [gɜ:l] [bɪ'held] ， — [bʌt; bət][nɒt] [waɪð] [aɪz] [ɒv; əv] [greɪs] 。

This girl beheld , — but not with eyes of grace ；
这 女孩 观看 ， — 但 不是 和 眼睛 的 优雅 ；

这个女孩看着这一切，但眼神中没有一丝怜悯。

[sed] [hi:; hi] ， [ɪf] [du:; də] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðəʊ] - [raɪt] ，

Said he , she'll do , and , if thou manag'st right ；
说 他 ， 壳 做 ， 和 ， 如果 你 - 正确的 ，

他说，她可以，而且，如果你做得对的话，

[ʼlu:sjəs] ， [æt; ət] [taɪmz] ， [waɪð] [hɜ:(r); hæ(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] [naɪt] 。

Lucius , at times , with her to pass the night ；
卢修斯 ， 在 时代 ， 和 她 到 经过 这 夜晚 ；

卢修斯有时会陪她过夜。

[nəʊ] [taɪm] [hi:; hi] [lɒst] ， [hɪz; ɪz] ['wiʃɪz] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ；

No time he lost , his wishes to secure ；
不 时间 他 丢失的 ， 他的 愿望 到 安全的 ；

他没有浪费任何时间，一心想要实现自己的愿望；

[ðə; ði] [mi:nz] ， [wi:; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] ， [nɒt] ['əʊvə(r)][pɜʊə(r)] 。

The means , we may suppose , not over pure ；
这 方法 ， 我们 可能 认为 ， 不是 超过 纯的 ；

我们可以推测，这种方法并不纯粹。

[kwart] [nɪə(r)][ðə; ði] ['əʊpən] ['fi:ldz] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ， [aɪv] [sed] ；

QUITE near the open fields they lived , I've said ；
相当 靠近 这 打开 字段 他们 居住地 ， 我已经 说 ；

我说过，他们居住的地方离开阔的田野很近；

[æn; ən] ['hʌmb(ə)l] ， [bɔ:did] ['kɒtɪdʒ] ['ɒr] [ðeə(r)] [hed] 。

An humble , boarded cottage o'er their head ；
一个 谦逊的 ， 登机 小屋 超过 他们的 头 ；

他们头顶上是一间简陋的木板房。

[wʌn] ['tʃɑ:mɪŋ] [naɪt] — [nəʊ] , [aɪ] [mis'teɪk] - [tɪz] [pleɪn] ，

One charming night — no , I mistake ' tis plain ；
— 迷人 夜晚 — 不 ， 我 错误 - 的 清楚的 ，

一个迷人的夜晚——不，我弄错了，很简单，

[ʼaʊə(r)] [hɜ:mit] ， ['feɪvəd] [mʌtʃ] [baɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ，

Our hermit , favoured much by wind and rain ；
我们的 隐士 ， 受青睐 很多 经过 风 和 雨 ，

我们的隐士，深受风雨眷顾，

[praɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bɔ:dɪŋ] ， [weə(r)] [baɪ] [taɪm] - [twɒz] [wɔ:n] ；

Pierced in the boarding , where by time ' twas worn ；
穿孔 在 这 登机 ， 在哪里 经过 时间 - 那是 磨损 ；

木板上被刺穿了，那是岁月磨损留下的痕迹；

[ə; eɪ] [həʊl] [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪntrə'dju:st] [ə; eɪ] [hɔ:n] ；

A hole through which he introduced a horn ；
一个 洞 通过 哪个 他 介绍 一个 喇叭 ；

他通过一个小孔插入了一个号角；

[ænd; ənd] ['laʊdli] [bɔ:l] : — [ə'tend] [tu:; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] ,
And loudly bawled : — attend to what I say ,
和 高声 嚎啕大哭 : — 出席 到 什么 我 说 ,
然后大声喊道: ——注意听我说的话,

[ji:; ji] ['wɪmɪn] , [maɪ] [kə'mændz] [æt; ət][wʌnz] [ə'beɪ] .
Ye women , my commands at once obey .
叶 女性 , 我的 命令 在 一次 服从 :
女人们, 立刻服从我的命令。

[ðɪs] [vɔɪs] [sprɛd] ['terə(r)] [θru:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɒt] ;
This voice spread terror through the little cot ;
这 嗓音 传播 恐怖 通过 这 小的 婴儿床 ;
这声音让小婴儿床里充满了恐惧;

[bəʊθ][hɪd][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['tremblɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][lɒt] ;
Both hid their heads and trembled for their lot ;
两个都 隐藏 他们的 头部 和 颤抖 为了 他们的 很多 ;
两人都低下头, 为自己的命运战栗不已;

[bʌt; bət] [stɪl] ['aʊə(r)] [mʌŋk] [hɪz; ɪz] [hɔ:n] [wʊd] [saʊnd] [ə'laʊd]
But still our monk his horn would sound aloud
但 仍然 我们的 僧 他的 喇叭 会 声音 大声
但是, 我们的僧侣仍然会大声吹响号角。

[ə'weɪk] !
Awake !
醒 !
醒!

[kraɪd][hi:; hi] ; [jɔ:(r); jə(r)]['feɪvə(r)][gɒd][hæz; həz] [vau] ;
cried he ; your favour God has vowed ;
哭 他 ; 你的 偏爱 上帝 有 发誓 ;
他喊道: 上帝已许诺赐予你恩惠;

[maɪ]['feɪθf(ə)l] ['sɜ:vənt] , ['lu:sjəs] , [heɪst] [tu:; tə] [si:k] ;
My faithful servant , Lucius , haste to seek ;
我的 忠实 仆人 , 卢修斯 , 匆忙 到 寻找 ;
我忠实的仆人卢修斯, 快去寻找;

[æt; ət] ['ɜ:lɪ] [dɔ:n] [gəʊ][faɪnd] [ðɪs] ['hɜ:mɪt] [mi:k]
At early dawn go find this hermit meek
在 早期的 黎明 去 寻找 这 隐士 温顺
黎明时分, 去找这位谦逊的隐士。

[tu:; tə][nəʊ][wʌn] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] : - [tɪz] ['hevən] [ɔ:'deɪn] ;
To no one say a word : 'tis Heav'n ordains ;
到 不 一 说 一个 单词 : - 的 天堂 授职 ;
不要向任何人说一句话: 这是上天的旨意;

[fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] , ['lu:sjəs]['evə(r)]['blesɪd; blest] [rɪ'meɪnz] ;
Fear nothing , Lucius ever blessed remains ;
害怕 没有什么 , 卢修斯 曾经 蒙福 遗迹 ;
无所畏惧, 卢修斯永远蒙福;

[aɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wei] [maɪ'self] : [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [pleɪs] ,
I'll show the way myself : your daughter place ,
患病的 展示 这 方式 我 : 你的 女儿 地方 ,
我会亲自带路: 你女儿的住处,

[gʊd] ['wɪdəʊ] , [wɪð] [ðɪs] ['həʊli][mæn][pʊ; əv] [greɪs] ;
Good widow , with this holy man of grace ;
好的 寡妇 , 和 这 圣 男人 的 优雅 ;
善良的寡妇, 与这位仁慈的圣人在一起;

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈɪntəkoʊ:s] [ə; eɪ][pəʊp][jæl; jəl] [sprɪŋ] ,
And from their intercourse a pope shall spring ,
和 从 他们的 交往 一个 教皇 将 春天 ,
他们的结合将孕育出一位教皇。

[hu:] [bæk][tu:; tə][ˈvɜ:tʃu:] [ˈkrɪsndəm] [wɪl] [brɪŋ] .
Who back to virtue christendom will bring .
WHO 后退 到 美德 基督教世界 将要 带来 .
谁能将美德带回基督教世界？

[hi:; hi] [spəʊk][tu:; tə][ðem; ðəm][səʊ] [ˈveri] [laʊd][ænd; ənd][klɪə(r)] ,
HE spoke to them so very loud and clear ,
他 辐 到 他们 所以 非常 大声 和 清除 ,
他用非常响亮清晰的声音对他们讲话，

[ðeɪ] [hɜ:d] , [ðəʊ] - [ni:θ] [ðə; ði] [kləʊðz] [hɑ:f] [ded] [wɪð] [fiə(r)] .
They heard , though 'neath the clothes half dead with fear .
他们 听到 , 尽管 - 下方 这 衣服 一半 死的 和 害怕 .
他们听到了，尽管“衣服下面吓得半死”。

[sʌm; səm][taɪm] [haʊ'eər] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [leɪ][ɪn] [dred] ;
Some time howe'er the females lay in dread ;
一些 时间 然而 这 女性 躺在 恐惧 ;
然而，有时雌性会恐惧地躺着；

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] ['ventʃəd] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)] [hed] ,
At length the daughter ventured out her head ,
在 长度 这 女儿 冒险 出去 她 头 ,
最后，女儿鼓起勇气探出了头。

[ænd; ənd] , [ˈpʊlɪŋ] [ˈheɪstɪli][hɜ:(r); hə(r)] [ˈperənts] [ɑ:m] ,
And , pulling hastily her parent's arm ,
和 , 拉 草草 她 父母 手臂 ,
于是，她慌忙地拉住父母的胳膊，

[sed] [ʃi:; ʃi] , [dɪə(r)][ˈmʌðə(r)] , ([nɒt][sə'spekt, 'sʌspekt] [hɑ:m])
Said she , dear mother , (not suspecting harm)
说 她 , 亲爱的 母亲 , (不是 怀疑 伤害)
她说，亲爱的母亲，（并未怀疑会受到伤害）

[gʊd] !
Good Heav'ns !
好的 天堂 ！
我的天哪！

[mʌst; məst][aɪ][ə'beɪ][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [gəʊ] ?
must I obey and thither go ?
必须 我 服从 和 那里 去 ?
我必须服从命令去那里吗？

[wɒt] [wʊd] [ðə; ði][ˈhəʊli][mæn][ɒn][em 'i:] [brɪ'stəʊ] ?
What would the holy man on me bestow ?
什么 会 这 圣 男人 在 我 赐给 ?
圣人会赐予我什么？

[aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] [nɔ:(r)] [haʊ] [tu:; tə][ækt] ;
I know not what to say nor how to act ;
我 知道 不是 什么 到 说 也不 如何 到 行为 ;
我不知道该说什么，也不知道该怎么做；

[naʊ] [ˈkʌz(ə)n] [æn] [wʊd] [wɪð] [hɪm][bi:; bi][ɪg'zækt] ,
Now cousin Anne would with him be exact ,
现在 表哥 安妮 会 和 他 是 精确的 ,
现在，表妹安妮会和他在一起，确切地说。

[ænd; ʌnd][ˈbetə(r)] [ˌrekəˈlekt] [hɪz; ɪz][seɪdʒ][ədˈvaɪs]：—
And better recollect his sage advice：—
和 更好的 追忆 他的 圣人 建议：—
最好牢记他那句至理名言：——

[fu:l]！[sed][ðə; ði][ˈmʌðə(r)]，[ˈnevə(r)][bi:; bi][səʊ][naɪs]；
Fool！said the mother, never be so nice；
傻子！说 这 母亲， 绝不 是 所以 好的；
“傻瓜！”母亲说，“千万别这么和善。”

[gəʊ]，[ˈnʌθɪŋ] [fɪə(r)]，[ænd; ʌnd][du:; də] - [dɪˈzaɪəd]；
Go, nothing fear, and do whate'er's desired；
去， 没有什么 害怕， 和 做 - 想要的；
去吧，不要害怕，去做你想做的任何事；

[mʌtʃ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][rɪˈkwaɪəd]；
Much understanding will not be required；
很多 理解 将要 不是 是 必需的；
不需要太多的理解能力；

[ðə; ði][fɜ:st][ɔ:(r)][ˈsekənd] [taɪm] [ðəʊlt] [get][ðəɪ][kju:]，
The first or second time thou'lt get thy cue，
这 第一的 或者 第二 时间 你将 得到 你的 提示；
你第一次或第二次就会得到提示，

[ænd; ʌnd][ˈkʌz(ə)n] [æn] [wɪl] [les] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də]．
And cousin Anne will less know what to do．
和 表哥 安妮 将要 较少的 知道 什么 到 做．
而表妹安妮则更不知道该怎么办了。

[ɪnˈdi:d]？
Indeed？
的确？
的确？

[ðə; ði][gɜ:l] [rɪˈplaɪd]；[wel]，[lets] [əˈweɪ]，
the girl replied；well, let's away，
这 女孩 回复；出色地，我们来吧 离开；
女孩回答说：“好吧，我们走吧。”

[ænd; ʌnd][wi:l; wil] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][bed] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ]．
And we'll return to bed without delay．
和 出色地 返回 到 床 没有 延迟．
我们马上回床上睡觉。

[bʌt; bət] [ˈsɒftli]，[kraɪd][ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl]；
But softly, cried the mother with a smile；
但 轻轻， 哭 这 母亲 和 一个 微笑；
“但是，”母亲微笑着轻声说道；

[nɒt] [kwɔɪt][səʊ][fɑ:st]，[fɔ:(r); fə(r)] [ˈseɪtn] [meɪ] [brɪˈgaɪl]；
Not quite so fast, for Satan may beguile；
不是 相当 所以 快速地， 为了 撒旦 可能 欺骗；
别急，撒旦可能会诱惑你；

[ænd; ʌnd] [ɪf] - [twɜ:(r)][səʊ]，[hæst][ˈteɪkən][ˈprɒpə(r)][keə(r)]？
And if 'twere so, hast taken proper care？
和 如果 - 是 所以，哈斯特 已采取 恰当的 关心？
如果情况属实，是否已采取妥善的照料措施？

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [spəʊk] [laɪk][wʌn] [hu:] [wɒd] [ɪnˈsneə(r)]．
I think he spoke like one who would ensnare．
我 思考 他 辄 喜欢 一 WHO 会 诱捕．
我觉得他说话的口气像个会设陷阱的人。

[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'sɪpɪteɪt] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
To be precipitate , in such a case ,
到 是 沉淀 , 在 这样的 一个 案件 ,
在这种情况下, 贸然行事是不可取的。

[pə'hæps] [maɪt] [li:d] [æt; ət][wʌns][tuː; tə]['daɪə(r)] [dɪs'greɪs] .
Perhaps might lead at once to dire disgrace .
也许 可能 带领 在 一次 到 可怕的 耻辱 .
或许会立刻导致极大的耻辱。

[ɪf] [ðəʊ] [wɜ:t] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [nɒt][hɪə(r)] ,
If thou wert terrified and did'st not hear ,
如果 你 沃特 恐惧 和 不是 不是 听到 ,
如果你当时吓坏了, 没听见,

[maɪ'self][aɪm][ʃʊə(r)][wɒz; wəz][kwaɪt] [wɪð] [fɪə(r)] .
Myself I'm sure was quite o'ercome with fear .
我 我是 当然 曾是 相当 克服 和 害怕 .
我本人当时肯定吓坏了。

[nəʊ] , [nəʊ] , [,ri:'dʒɔɪn, ri-][ðə; ðɪ] ['dɔ:tə(r)] , [aɪ][eɪ'em] [raɪt] :
No , no , rejoined the daughter , I am right :
不 , 不 , 重新加入 这 女儿 , 我 是 正确的 :
不, 不, 女儿重新说道, 我是对的:

[aɪ] ['klɪəli] [hɜ:d] , [dɪə(r)]['mʌðə(r)] , [spaɪt] [ɒv; əv] [fraɪt] .
I clearly heard , dear mother , spite of fright .
我 清楚地 听到 , 亲爱的 母亲 , 尽管如此 的 惊吓 .
尽管害怕, 但我还是听得很清楚, 亲爱的母亲。

[wel] [ðen] , [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] ['wɪdəʊ] , [let][ju: 'es] [preɪ] ,
Well then , replied the widow , let us pray ,
出色地 然后 , 回复 这 寡妇 , 让 我们 祈祷 ,
“那么,”寡妇回答说, “让我们祈祷吧。”

[ðæt] [wiː; wi][baɪ] ['seɪtn] [biː; bi][nɒt] [led] [ə'streɪ] .
That we by Satan be not led astray .
那 我们 经过 撒但 是 不是 引领 误入歧途 .
免得我们被撒但引诱而误入歧途。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] [ðeɪ] [bəʊθ][ə'rəʊz] [wen] ['mɔ:nɪŋ] [keɪm] ,
AT length they both arose when morning came ,
在 长度 他们 两个都 出现 什么时候 早晨 来了 ,
最终, 当晨光到来时, 他们两人都起身了。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ðə; ðɪ] [kən'vɜ:s] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [seɪm] .
And through the day the converse was the same .
和 通过 这 天 这 交谈 曾是 这 相同的 .
白天, 情况则恰恰相反。

[æt; ət] [naɪt] [haʊ'eər] [ðə; ðɪ] [hɔ:n] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [wʌns][mɔ:(r)] ,
At night howe'er the horn was heard once more ,
在 夜晚 然而 这 喇叭 曾是 听到 一次 更多的 ,
然而, 到了晚上, 号角声再次响起。

[ænd; ənd] ['terɪfaɪd] [ðə; ðɪ] ['fi:meɪl] [æz; əz][brɪ'fɔ:(r)] .
And terrified the females as before .
和 恐惧 这 女性 作为 前 .
和以前一样, 这让雌性动物们感到恐惧。

[ðəʊ] [ˌʌnbɪ'li:vɪŋ] ['wʊmən] , [kraɪd][ðə; ðɪ] [vɔɪs] ,
Thou unbelieving woman , cried the voice ,
你 不信者 女士 , 哭 这 嗓音 ,
“你这不信的女人!”那声音喊道。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈsɜ:t(ə)n] [pˈɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][gɒd][ðə; ði] [tʃɔɪs] ；
For certain purposes of God the choice ；
为了 肯定 目的 的 上帝 这 选择 ；
出于上帝的某些目的，这是选择；

[nəʊ][mɔ:(r)] [drˈleɪ] , [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɜ:mɪt] [flaɪ] ,
No more delay , but to the hermit fly ,
不 更多的 延迟 , 但 到 这 隐士 飞 ,
不再耽搁，但对那只隐士蝇来说，

[ɔ:(r)] - [tɪz] [drɪˈkri:d] [ðæt] [ðəʊ] [jælt] [ˈkwɪkli] [daɪ] .
Or 'tis decreed that thou shalt quickly die .
或者 - 的 颁布 那 你 应 迅速地 死 .
或者，你注定要迅速死去。

[naʊ] , [ˈmʌðə(r)] , [sed] [ðə; ði][gɜ:l] , [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [wel] ；
Now , mother , said the girl , I told you well ；
现在 , 母亲 , 说 这 女孩 , 我 讲述 你 出色地 ；
“妈妈,”女孩说，“我跟您说得很清楚了。”

[kʌm] , [let][ju: ˈes][ˈheɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɜ:rmɪts] [sel] ；
Come , let us hasten to the hermit's cell ；
来 , 让 我们 趋 到 这 隐士的 细胞 ；
来吧，我们快点到隐士的房间去；

[səʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [dred] [jɔ:(r); jə(r)] [deθ] , [aɪl] [ˈnʌθɪŋ] [ʃʌn] ；
So much I dread your death , I'll nothing shun ；
所以 很多 我 恐惧 你的 死亡 , 患病的 没有什么 回避 ；
我如此惧怕你的死亡，我将无所畏惧；

[ænd; ənd] [ɪf] - [tɪz] [ˈrekwɪzɪt] , [aɪl] [ˈi:v(ə)n] [rʌn] .
And if 'tis requisite , I'll even run .
和 如果 - 的 必需品 , 患病的 甚至 跑步 .
如果需要，我甚至会跑。

[əˈweɪ] [ðen] , [kraɪd][ðə; ði][ˈmʌðə(r)] , [let][ju: ˈes][gəʊ] ；
Away then , cried the mother , let us go ；
离开 然后 , 哭 这 母亲 , 让 我们 去 ；
“走吧！ ”母亲喊道，“我们走吧！ ”

[sʌm; səm][peɪnz][tu:; tə] [dres] , [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [wʊd] [brɪˈstəʊ] ,
Some pains to dress , the daughter would bestow ,
一些 疼痛 到 裙子 , 这 女儿 会 赐给 ,
女儿会为穿衣打扮付出一些努力，

[wɪˈðəʊt] [rɪˈflektɪŋ] [wɒt] [maɪt] [bi:; bi][hɜ:(r); hə(r)][feə(r)] : —
Without reflecting what might be her fare : —
没有 反思 什么 可能 是 她 票价 : —
不去考虑她可能需要支付多少车费：——

[tu:; tə] [pli:z] [ɪz] [ev.jɪ] [ˈblu:mɪŋ] [ˈlæsɪz][keə(r)] .
To PLEASE is ev'ry blooming lass's care .
到 请 是 每一个 盛开 姑娘的 关心 .
取悦他人是每个美丽姑娘的职责。

[ˈaʊə(r)] [mʌŋk] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [səˈpəʊz] ；
OUR monk was on the watch you may suppose ；
我们的 僧 曾是 在 这 手表 你 可能 认为 ；
你可能会认为，我们的僧侣当时正在值班；

[ə; eɪ][həʊl][hi:; hi] [meɪd] [ðæt] [wʊd] [ə; eɪ] [glɪmps] [dɪsˈkləʊz] ；
A hole he made that would a glimpse disclose ；
一个 洞 他 制成 那 会 一个 一瞥 透露 ；
他凿出的一个洞，从中可以窥见一斑；

[baɪ] [wɪtʃ] , [wen] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [sel] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [dru:] ,
By which , when near his cell the females drew ,
经过 哪个 , 什么时候 靠近 他的 细胞 这 女性 画 ,
于是, 当雌性靠近他的牢房时,

[ðeɪ] [maɪt] , [wɪð] [wɪp] [ɪn][hænd][ðə; ði] ['hɜ:mɪt] [vju:] ,
They might , with whip in hand the hermit view ,
他们 可能 , 和 鞭 在 手 这 隐士 看法 ,
他们或许会手持鞭子, 以隐士的视角看待这一切。

[hu:] , [laɪk][ə; eɪ] ['kʌlprɪt] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,
Who , like a culprit punished for his crimes ,
WHO , 喜欢 一个 罪魁祸首 受到惩罚 为了 他的 犯罪 ,
他就像罪犯一样, 因其罪行受到惩罚。

[rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [læʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [səʊ] ['meni] [taɪmz] ,
Received the lash , and that so many times ,
已收到 这 睫毛 , 和 那 所以 许多 时代 ,
挨了鞭子, 而且不止一次。

[aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [sku:lz] ,
It sounded like the discipline of schools ,
它 听起来 喜欢 这 纪律 的 学校 ,
听起来像是学校的纪律。

[ænd; ənd] [meɪd] [mɔ:(r)] [nɔɪz] [ðæn; ðən] ['flɒɡɪŋ] ['fɪfti] [fu:lz] .
And made more noise than flogging fifty fools .
和 制成 更多的 噪音 比 鞭答 五十 傻瓜 .
比鞭打五十个傻瓜还要吵闹。

[wen] [fɜ:st]['aʊə(r)]['pɪlgrɪmz] [nɒkt] , [hi:; hi] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)] ;
WHEN first our pilgrims knocked , he would not hear ;
什么时候 第一的 我们的 朝圣者 敲门 , 他 会 不是 听到 ;
当我们的朝圣者第一次敲门时, 他没有听见;

[ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['məʊmənt] , ['wɪpɪŋ] [wʊd] [ə'prɪə(r)] ;
And , for the moment , whipping would appear ;
和 , 为了 这 片刻 , 鞭打 会 出现 ;
暂时看来, 鞭答似乎成了惩罚手段;

[ðə; ði] ['həʊli] [læʃ] [sɪ'vɪəli] [hi:; hi] [ə'plaɪd] ,
The holy lash severely he applied ,
这 圣 睫毛 严重 他 应用 ,
他严厉地使用了圣鞭。

[wɪtʃ] , [θru:] [ðə; ði] [həʊl] , [wɪð] [peɪn] ['aʊə(r)] ['fi:meɪl] [spaɪd] ;
Which , through the hole , with pain our females spied ;
哪个 , 通过 这 洞 , 和 疼痛 我们的 女性 间谍 ;
透过那个洞, 我们的雌性痛苦地窥视着;

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [dɔ:(r)][hi:; hi] - , [bʌt; bət][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz]
At length the door he ope'd , but from his eyes
在 长度 这 门 他 - , 但 从 他的 眼睛
他终于打开了门, 但从他的眼中却看不到外面。

[nəʊ][sætɪs'fæk(ə)n] [bi:md] : [hi:; hi] [ʃəʊd] [sə'praɪz] .
No satisfaction beamed : he showed surprise .
不 满意 光束 : 他 显示 惊喜 .
他脸上没有一丝得意, 反而露出了惊讶的表情。

[wɪð] [tremblɪŋ] [ni:z] [ænd; ənd] [blʌʃ] ['ɒr] [ðə; ði] [feɪs] ,
With trembling knees and blushes o'er the face ,
和 发抖 膝盖 和 脸红 超过 这 脸 ,
她双膝颤抖, 脸上泛起红晕。

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [naʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [maɪstɪk] [keɪs] .
The widow now explained the mystick case .
这 寡妇 现在 解释 这 我的棒 案件 ；

寡妇现在解释了神秘棍子的案件。

[sɪks] [steps] [br'haɪnd] , [ðə; ði] ['bju:tiəs] ['dɔ:tə(r)] [stʊd] ,
Six steps behind , the beauteous daughter stood ,
六 步骤 在后面 , 这 美丽的 女儿 站立 ,

美丽的女儿站在六步开外，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [səʊ] [gʊd] .
And waited the decree she thought so good .
和 等待 这 法令 她 想法 所以 好的 ；

她静静等待着那份她认为非常好的法令。

[ðə; ði] ['hɪpəkɪtɪ] [haʊ'eər] [ðə; ði] ['hɜ:mɪt] [pleɪd] ,
The hypocrite howe'er the hermit played ,
这 伪君子 然而 这 隐士 玩 ,

虚伪的隐士却扮演着这样的角色，

[ænd; ənd] [sent] [ði:z] ['hʌmb(ə)l] ['pɪlgrɪmz] [bæk] [dɪs'meɪd] .
And sent these humble pilgrims back dismayed .
和 发送 这些 谦逊的 朝圣者 后退 沮丧 ；

于是，这些谦卑的朝圣者失望地返回了。

[sed] [hi:; hi] , [ðə; ði] ['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] [mʌtʃ] [aɪ] [dred] ;
Said he , the evil spirit much I dread ;
说 他 , 这 邪恶的 精神 很多 我 恐惧 ；

他说：“我非常害怕邪灵；”

[nəʊ] ['fi:meɪl] [tu:; tə] [maɪ] [sel] [ʃʊd; ʃəd] [ɛə] [bi:; bi] [led] ;
No female to my cell should e'er be led ;
不 女性 到 我的 细胞 应该 曾经 是 引领 ；

任何女性都不应该被带到我的牢房；

[ɪk'skju:s] [,em 'i:] [ðen] : [sʌtʃ] [ækts] [wʊd] ['sɒrəʊ] [brɪŋ] ;
Excuse me then : such acts would sorrow bring ;
原谅 我 然后 : 这样的 行为 会 悲哀 带来 ；

那么恕我直言：这样的行为会带来悲伤；

[frɒm; frəm] [,em 'i:] [ðə; ði] ['həʊli] ['fɑ:ðə(r)] [nɛə] [sprɪŋ] .
From me the HOLY FATHER ne'er spring .
从 我 这 圣 父亲 从未 春天 ；

圣父从未从我这里诞生。

[wɒt] [nɛə] [frɒm; frəm] [ju:; jʊ] ?
What ne'er from you ?
什么 从未 从 你 ？

你还有什么？

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [streɪt] [rɪ'plaɪd] :
the widow straight replied :
这 寡妇 直的 回复 ；

寡妇直接回答道：

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] , [preɪ] , [bi:; bi] [traɪd] ?
And why should not the blessing , pray , be tried ?
和 为什么 应该 不是 这 祝福 , 祈祷 , 是 尝试 ？

为什么不应该尝试祝福、祈祷和尝试呢？

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɑ:nsə(r)] - [ʃi:; ʃi] [gɒt] ;
No other answer howsoe'er she got ;
不 其他 回答 - 她 得到 ；

她没有得到其他任何答案；

[səʊ] [bæk] [ðeɪ] [trʌdʒ] [wʌns][mɔ:(r)][tu:, tə][geɪn][ðeə(r)] [kɒt] .
So back they trudged once more to gain their cot .
所以 后退 他们 艰难跋涉 一次 更多的 到 获得 他们的 婴儿床 .

于是他们又一次艰难地跋涉回去，回到他们的小床上。

[ɑ:] ! ['mʌðə(r)] , [sed] [ðə; ði][gɜ:l] , - [tɪz][maɪ] [br'i:lɪ:f] ,
Ah ! mother , said the girl , ' tis my belief ,
啊 ! 母亲 , 说 这 女孩 , - 的 我的 信仰 ,
啊! 妈妈, 女孩说, 这是我的信念。

[ʼaʊə(r)] ['meni] ['hevi] [sɪnz][hæv; həv] [kɔ:zd] [ðʌs] [gri:f] .
Our many heavy sins have caused thus grief .
我们的 许多 重的 罪孽 有 导致 因此 悲伤 .
我们犯下的诸多重罪造成了这样的悲痛。

[wen] [naɪt] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn] [sli:p] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] ,
WHEN night arrived and they in sleep were lost ,
什么时候 夜晚 到达的 和 他们 在 睡觉 是 丢失的 ,
夜幕降临, 他们沉睡不醒,

[ə'gen] [ðə; ði] ['hɜ:rmɪts] [hɔ:n] [ðə; ði] ['wʊdwɜ:k] [krɒst] ;
Again the hermit's horn the woodwork crossed ;
再次 这 隐士的 喇叭 这 木工 交叉 ;
隐士的号角再次穿过木雕;

[rɪ'tɜ:n] , [rɪ'tɜ:n] , [kraɪd][hi:; hi] [wɪð] ['hɒrɪd] [təʊn] ;
Return , return , cried he with horrid tone ;
返回 , 返回 , 哭 他 和 可怕的 语气 ;
“回来, 回来!”他用可怕的语气喊道;

[tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [jʊl] [hæv; həv][dju:] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃəʊn] ;
To - morrow you'll have due attention shown ;
到 - 明天 你会 有 到期的 注意力 所示 ;
明天你会得到应有的关注;

[aɪv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['hɜ:rmɪts] [kəʊld] [fæ'stɪdiəs] [maɪnd] ,
I've changed the hermit's cold fastidious mind ,
我已经 已更改 这 隐士的 寒冷的 挑剔 头脑 ,
我改变了隐士冷漠刻板的想法。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] , [hi:l] [ækt][æz; əz] [aɪv] [dɪ'zaɪnd] .
And when you come , he'll act as I've designed .
和 什么时候 你 来 , 地狱 行为 作为 我已经 设计 .
等你来来了, 他会按照我的计划行事。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [left] [ðeə(r)][bed][æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
THE couple left their bed at break of day ,
这 夫妻 左边 他们的 床 在 休息 的 天 ,
这对夫妇在黎明时分离开了床铺。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [sel] [rɪ'peəd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ]
And to the cell repaired without delay
和 到 这 细胞 已修复 没有 延迟
细胞立即得到修复

[ʼaʊə(r)] [teɪl] [tu:; tə] ['ɔ:t(ə)n] , ['lu:sjəs][kaɪnd] [ə'prɪəd]
Our tale to shorten , Lucius kind appeared
我们的 故事 到 缩短 , 卢修斯 种类 出现
长话短说, 卢修斯出现了。

[tu:; tə] ['rɪdʒɪd] [ru:lz] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hi:; hi] [ædh'iəd] .
To rigid rules no longer he adhered .
到 死板的 规则 不 更长 他 粘着 .
他不再遵守僵化的规则。

[ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [wɪð] [hɪm] [let][hɜ:(r); hə(r)][gɜ:l] [rɪˈmeɪn] ,
The mother with him let her girl remain ,
这 母亲 和 他 让 她 女孩 保持 ,
和他在一起的母亲让女儿留了下来。

[ænd; ənd] [ˈheɪs(ə)nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ru:f] [əˈgen] .
And hastened to her humble roof again .
和 加快 到 她 谦逊的 屋顶 再次 .
然后匆匆赶回她那简陋的屋顶。

[ðə; ði] [bel] [kəmˈplai] [lʊkt] : — [hi:; hi] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][ɑ:m] ,
The belle complying looked : — he took her arm ,
这 美女 遵守 看起来 : — 他 采取 她 手臂 ,
顺从的美女看着他: ——他挽住了她的胳膊，

[ænd; ənd] [su:n] [fəˈmɪliə(r)] [gru:] [wɪð] [evri] [tʃɑ:m] .
And soon familiar grew with ev'ry charm .
和 很快 熟悉的 生长 和 每一个 魅力 .
很快，他对每一种魅力都变得十分熟悉。

[əʊ] [ˈhɪpəkɹɪt] !
O HYPOCRITES !
哦 伪君子 !
伪君子们！

[haʊ] [ɒft][jɔ:(r); jə(r)][ˈwaɪli][ɑ:t]
how oft your wily art
如何 经常 你的 狡猾的 艺术
你那狡猾的艺术有多频繁？

[diˈsi:v] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪz] [ˈpɔɪnjənt] [smɑ:t] .
Deceives the world and causes poignant smart .
欺骗 这 世界 和 原因 令人心酸的 聪明的 .
欺骗世界，引发深刻的智慧。

[æt; ət][ˈmæɪtnz] [ðeɪ] [səʊ] [ˈveri] [ˈɒf(ə)n][met] ,
AT matins they so very often met ,
在 晨祷 他们 所以 非常 经常 遇见 ,
他们经常在晨祷时相遇，

[sʌm; səm] [ˈɔ:kwəd] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [kɔ:zd] [rɪˈgret] .
Some awkward indications caused regret .
一些 尴尬的 症状 导致 后悔 .
一些尴尬的举动令人后悔。

[ðə; ði][feə(r)][æt; ət][lenkθ; lenθ][hɜ:(r); hə(r)][ˈeɪprən] - [strɪŋ] [pəˈsi:vd]
The fair at length her apron - string perceived
这 公平的 在 长度 她 围裙 - 细绳 感知
集市最终让她注意到了围裙带。

[gru:] [ˈdeɪli] [jɔ:tə] , [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)][ˈbʊzəm] [gri:vd] ;
Grew daily shorter , which her bosom grieved ;
成长 日常的 较短 , 哪个 她 怀 伤心 ;
头发一天比一天短，这让她心痛不已；

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɜ:mit] [[ɪd] [ʌnˈfəʊld] ,
But nothing to the hermit she'd unfold ,
但 没有什么 到 这 隐士 棚 展开 ,
但她不会向隐士透露任何信息。

[nɔ:(r)] [i:n] [ðəʊz] [ˈfi:lɪŋz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)][təʊld] ;
Nor e'en those feelings to her mother told ;
也不 e'en 那些 情怀 到 她 母亲 讲述 ;
她甚至没有把这些感受告诉她的母亲；

[ʃiː, ʃi] ['dredɪd] [lest][ʃiː, ʃi][ʊd; ʊd][biː, bi][sent] [ə'weɪ] ,
She dreaded lest she should be sent away ,
她 令人恐惧的 免得 她 应该 是 发送 离开 ,
她害怕自己会被送走。

[ænd; ənd][biː, bi] [dɪ'praɪvd] [æt; ət][wʌns][ʊv; əv][ˈkjuːpɪdz] [pleɪ] .
And be deprived at once of Cupid's play .
和 是 被剥夺的 在 一次 的 丘比特的 玩 .
立刻失去丘比特的恩赐。

[jʊl] [tel] [em 'iː] [wens] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'sɜːnmənt] [keɪm] ?
You'll tell me whence so much discernment came ?
你会 告诉 我 何处 所以 很多 辨别力 来了 ?
你能告诉我你这般敏锐的洞察力从何而来吗？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [seɪm] [pleɪ] : — [ðə; ði] [triː] [ʊv; əv][ɑːt][baɪ] [neɪm] .
From this same play : — the tree of art by name .
从 这 相同的 玩 : — 这 树 的 艺术 经过 姓名 .
出自同一部戏剧：——名为艺术之树。

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [mʌnθs] [ðə; ði] [nɪmf] [hɜː(r); hə(r)][ˈvɪzɪts] [peɪd] ;
For sev'n long months the nymph her visits paid ;
为了 七 长的 几个月 这 仙女 她 访问 有薪酬的 ;
整整七个月，仙女的拜访都得到了回报；

[hɜː(r); hə(r)] [ɪnɪk'spɪəriəns] ['daʊtləs] ['wɒntɪd] [eɪd] .
Her inexperience doubtless wanted aid .
她 缺乏经验 毫无疑问 通缉 援助 .
她缺乏经验，无疑需要帮助。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [keɪs] ,
BUT when the mother saw her daughter's case ,
但 什么时候 这 母亲 锯 她 女儿的 案件 ,
但是当这位母亲看到女儿的案子时，

[ʃiː, ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [θæŋk] [ðə; ði] [mʌŋk] , [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] .
She made her thank the monk , and leave the place .
她 制成 她 感谢 这 僧 , 和 离开 这 地方 .
她让她向僧人道谢，然后离开那里。

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] ['blesɪd; blest][ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] ;
The hermit blessed the Lord for what was done ;
这 隐士 蒙福 这 主 为了 什么 曾是 完毕 ;
隐士感谢上帝所做的一切；

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kɔːs] [hɪz; ɪz][ˈhʌmb(ə)] [sleɪv] [hæd; həd] [rʌn] .
A pleasant course his humble slave had run .
一个 令人愉快的 课程 他的 谦逊的 奴隶 有 跑步 .
他卑微的奴隶跑了一段愉快的路程。

[hiː, hi][təʊld][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [feə(r)] ,
He told the mother and her daughter fair ,
他 讲述 这 母亲 和 她 女儿 公平的 ,
他告诉那位母亲和她的女儿，

[ðə; ði][tʃaɪld] , [baɪ][gɔːdz] [pə'mɪʃ(ə)n] , [ɡɪfts] [wʊd] [ʃeə(r)] .
The child , by God's permission , gifts would share .
这 孩子 , 经过 神的 允许 , 礼物 会 分享 .
蒙上帝允许，孩子可以分享礼物。

[haʊ'eər] , [biː, bi][ˈkeəf(ə)] , [sed] [ðə; ði][ˈwaɪli] [waɪt] ,
Howe'er , be careful , said the wily wight ,
然而 , 是 小心 , 说 这 狡猾的 怀特岛 ,
然而，要小心，狡猾的家伙说道。

[ðæt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnfənt] [ɛvɪ] [θɪŋ] [gəʊz] [raɪt] ;
That with your infant ev'ry thing goes right ;
那 和 你的 婴儿 每一个 事物 去 正确的 ;

祝愿你的宝宝一切顺利；

[tu:; tə][ju:; jʊ] , [frɒm; frəm] [ðens] , [greɪt] ['hæpɪnəs] [wɪl] [sprɪŋ] :
To you , from thence , great happiness will spring :
到 你 , 从 因此 , 伟大的 幸福 将要 春天 :

从那时起，你将获得巨大的幸福：

[jʊl] [reɪn] [ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv] [wɒts] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [kɪŋ] ;
You'll reign the parent of what's more than king ;
你会 在位 这 父母 的 是什么 更多的 比 国王 ;

你将成为超越国王的存在；

[jɔ:(r); jə(r)] ['relatɪvz] [tu:; tə]['nəʊb(ə)][ræŋk] [wɪl] [raɪz] :
Your relatives to noble rank will rise :
你的 亲属 到 高贵 秩 将要 上升 :

你的亲属将晋升为贵族：

[sʌm; səm] [wɪl] [bi:; bi] ['prɪnsɪz] ; ['lðə(r)z] [lɔ:dz] [kəm'praɪz] ;
Some will be princes ; others lords comprise ;
一些 将要 是 王子们 ; 其他的 领主们 包括 ;

其中一些人将成为王子；另一些人将成为领主；

[jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] ['kɑ:rdɪnlz] ; [jɔ:(r); jə(r)]['kʌz(ə)nz] [tu:]
Your nephews cardinals ; your cousins too
你的 侄子们 红雀队 ; 你的 表兄弟姐妹 也

你的侄子是红衣主教；你的堂兄弟也是。

[wɪl] [dju:ks] [br'kʌm] , [ɪf] [ðeɪ] [ðə; ði] [tru:θ] [pə'sju:] ;
Will dukes become , if they the truth pursue ;
将要 公爵们 变得 , 如果 他们 这 真相 追求 ;

如果他们追求真理，他们会成为公爵吗？

[ænd; ənd]['pleɪsɪz] , ['kɑ:sɪz] , ['pæləs] , [ðɛəl] [bi:; bi] ,
And places , castles , palaces , there'll be ,
和 地方 , 城堡 , 宫殿 , 将会 是 ,

还有一些地方，城堡，宫殿，都会有的。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðem; ðəm][ɒv; əv] ['evri] [haɪ] [dɪ'gri:] ;
For you and them of every high degree ;
为了 你 和 他们 的 每一个 高的 程度 ;

对于你和他们来说，都是至高无上的；

[jʊl] ['nʌθɪŋ] [wɒnt] : [ɪ'tɜ:n(ə)l][ɪz][ðə; ði] [sɔ:s] ,
You'll nothing want : eternal is the source ,
你会 没有什么 想 : 永恒 是 这 来源 ,

你将一无所求：永恒即是源泉。

[laɪk] ['wɔ:təz] ['fləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvərz] [kɔ:s] .
Like waters flowing in the river's course .
喜欢 水 流动 在 这 河流的 课程 .

就像河流中流淌的水一样。

[ðɪs] [lɒŋ] [pri'dɪkʃ(ə)n] ['ɒr] : [wɪð] ['fi:tʃəz] [greɪv] ,
This long prediction o'er : with features grave ,
这 长的 预言 超过 : 和 特征 严重 ,

这项漫长的预测结束了：具有严重的特征，

[hɪz; ɪz] [benɪ'dɪkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðem; ðəm][bəʊθ][hi:; hi] [geɪv] .
His benediction to them both he gave .
他的 祝福 到 他们 两个都 他 给予 .

他为他们二人送上了祝福。

[wen] [həʊm] [rɪ'tɜ:nd] , [ðə; ði][gɜ:l] , [i:tʃ] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ,
WHEN home returned , the girl , each day and night ,
什么时候 家 返回 , 这 女孩 , 每个 天 和 夜晚 ,
回家后, 女孩日日夜夜,

[ə'mju:zd] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] [wɪð] ['prɒspekts] [ɒv; əv] [dr'laɪt] ;
Amused her mind with prospects of delight ;
觉得好笑 她 头脑 和 前景 的 喜 ;
她沉浸在对快乐的憧憬中;

[baɪ] ['fænsɪz] [eɪd][[i:; ji] [sɔ:] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)][pəʊp] ,
By fancy's aid she saw the future pope ,
经过 精致的 援助 她 锯 这 未来 教皇 ,
她凭借想象力看到了未来的教皇。

[ænd; ənd][ɔ:l] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [gri:t] [hɜ:(r); hə(r)][fɒndəst] [həʊp] ;
And all prepared to greet her fondest hope ;
和 全部 准备 到 迎接 她 最爱 希望 ;
一切都已准备就绪, 迎接她最美好的期盼;

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [həʊl] [æt; ət][wʌns]
But what arrived the whole at once o'erthrew
但 什么 到达的 这 所有的 在 一次 奥特鲁
但随之而来的一切都立刻推翻了一切

[hæts] , ['dju:kdəm] , ['kɑ:slz] , ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vju:] :
Hats , dukedoms , castles , vanished from the view :
帽子 , 公国 , 城堡 , 消失了 从 这 看法 :
帽子、公爵领地、城堡, 都从视野中消失了:

[ðə; ði] ['prɒmɪst] [,elɪ'veɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm]
The promised elevation of the NAME
这 承诺 海拔 的 这 姓名
承诺提升名称

[dr'zɒlvd] [tu:; tə][eə(r)] : - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fi:meɪl] [keɪm] !
Dissolved to air : - a little female came !
溶解 到 空气 : - 一个 小的 女性 来了 !
化为空气: ——来了个小姑娘!

[ðə; ði] ['kɒnvənt] ['gɑ:dnə(r)] [ɒv; əv] -
THE CONVENT GARDENER OF LAMPORECHIO
这 修道院 园丁 的 -
兰波雷基奥修道园园丁

[wen] ['kju:pɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][dɑ:t] , [wʊd] [hɑ:ts] [ə'seɪl] ,
WHEN Cupid with his dart , would hearts assail ,
什么时候 丘比特 和 他的 镖 , 会 心 攻击 ,
当丘比特用他的飞镖, 攻击人心时,

[ðə; ði]['ræmpɑ:t][məʊst][sɪ'kjʊə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ði] [veɪl] ;
The rampart most secure is not the VEIL ;
这 壁垒 最多 安全的 是 不是 这 面纱 ;
最安全的堡垒不是面纱;

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['betə(r)] [wɪl] [ðə; ði][feə(r)] [prə'tekt] ,
A husband better will the FAIR protect ,
一个 丈夫 更好的 将要 这 公平的 保护 ,
丈夫会更好地保护公平,

[ðæn; ðən] [wɔ:lz] [ɔ:(r)] ['lætɪs] , [aɪ] [mʌtʃ] [sə'spekt] .
Than walls or lattices , I much suspect .
比 墙壁 或者 晶格 , 我 很多 怀疑 .
我更怀疑是墙壁或格栅之类的东西。

[ðəʊz] [ˈpeərənts] , [hu:] [ɪn] [ˈnʌnəri] [hæv; həv][gɒt]
Those parents , who in nunneries have got
那些 父母 , WHO 在 尼姑庵 有 得到

那些在尼姑庵里的父母

[ðeə(r)] [dɔ:tez] ([ˈweðə(r)] [ˈwɪlɪŋli] [ɔ:(r)][nɒt]) ,
Their daughters (whether willingly or not) ,
他们的 女儿们 (无论 心甘情愿 或者 不是) ,

他们的女儿（无论是否自愿），

[məʊst] [ˈkli:li] [ɪn][ə; eɪ][ˈgleəriŋ] [ˈerə(r)] [pru:v] ,
Most clearly in a glaring error prove ,
最多 清楚地 在 一个 刺眼 错误 证明 ,

最明显的例子就是一个显而易见的错误证明，

[tu:; tə][ˈfænsi] [gɒd] [wɪl] [raʊnd] [ðeə(r)][ˈæk(ə)nz] [mu:v] ;
To fancy God will round their actions move ;
到 想要 上帝 将要 圆形的 他们的 行动 移动 ;

想象上帝会左右他们的行动；

- [tɪz][æn; ən][əˈbju:s][ɒv; əv] [wɒt] [wi:; wi][həʊld][dɪˈvaɪn] ;
' Tis an abuse of what we hold divine ;
- 的 一个 虐待 的 什么 我们 抓住 神圣的 ;

这是对我们所尊崇的神圣事物的滥用；

[ðə; ði][ˈdev(ə)] [wɪð] [ðem; ðəm][ˈʊəli; ˈjɔ:li][mʌst; məst][kəmˈbaɪn] .
The Devil with them surely must combine .
这 魔鬼 和 他们 一定 必须 结合 .

他们之中必然有魔鬼附身。

[brˈsaɪdz] , - [twɜ:(r)] [ˈfɒli] [tu:; tə] [səˈpeʊz] [ðæt] [vaɪs]
Besides , 'twere folly to suppose that vice
除了 , - 是 蠢事 到 认为 那 副

此外，认为恶习是愚蠢的。

[nɛə] [ˈentəd] [ˈkɒnvənt] [wɔ:lz] , [ænd; ənd] [nʌnz] [wɜ:(r); wə(r)][aɪs] .
Ne'er entered convent walls , and nuns were ice .
从未 进入 修道院 墙壁 , 和 修女 是 冰 .

她从未踏入过修道院的围墙，修女们冷若冰霜。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfərənt] [ˈsentɪmənt] [aɪ][həʊld] :
A very diff'rent sentiment I hold :
一个 非常 不同的 情绪 我 抓住 :

我的观点则截然不同：

[gɜ:lz] , [hu:] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [mu:v] , [həʊˈevə(r)][bəʊld] ,
Girls , who in publick move , however bold ,
女孩们 , WHO 在 公众 移动 , 然而 大胆的 ,

女孩们，无论多么大胆，在公共场合行动

[hæv; həv][ˈgreɪtə(r)] [tˈɛɹəz] [lest] [ðeɪ] [get][ə; eɪ][steɪn] ;
Have greater terrors lest they get a stain ;
有 更大的 恐怖 免得 他们 得到 一个 弄脏 ;

他们更加害怕沾染污点；

[fɔ:(r); fə(r)] , [ˈɒnə(r)] [lɒst] , [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [feɪm] [rɪˈgeɪn] .
For , honour lost , they never fame regain .
为了 , 荣誉 丢失的 , 他们 绝不 名声 恢复 .

因为，一旦失去荣誉，就再也无法重获名声。

[fju:] [ˈenəmi:z] [ðeə(r)] [ˈmɒdəsti] [əˈtæk] ;
Few enemies their modesty attack ;
很少 敌人 他们的 谦逊 攻击 ;

很少有敌人会攻击他们的谦逊；

[ðə; ði][ˈʌðə(r)z][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][ðəə(r)][maɪndz][tu;; tə][ræk] .
The others have but one their minds to rack .
这 其他的 有 但 一 他们的 思想 到 架子 ；

其他人心中只有一个念头需要思考。

[temp'teɪ(ə)n] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdraʊzi] [deɪm] ,
TEMPTATION , daughter of the drowsy dame ,
诱惑 , 女儿 的 这 昏昏欲睡 贵妇人 ,
诱惑, 昏昏欲睡的女人的女儿,

[ðæt] [heɪts] [tu;; tə] [muːv] , [ænd; ənd] [ˈaɪdlɪnəs] [wi;; wi] [neɪm] ,
That hates to move , and IDLENESS we name ,
那 讨厌 到 移动 , 和 懒惰 我们 姓名 ,
它不愿动弹, 我们称之为懒惰。

[ɪz][ˈevə(r)] [ˈpræktɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈwaɪli][ɑːt] ,
Is ever practising each wily art ,
是 曾经 练习 每个 狡猾的 艺术 ,
不断练习各种狡猾的技艺,

[tu;; tə] [spred] [hɜː(r); hə(r)] [snɛə] [əˈraʊnd][ðə; ði] [θrɒbɪŋ] [hɑːt] ;
To spread her snares around the throbbing heart ;
到 传播 她 陷阱 大约 这 悸动 心 ;
让她在跳动的心脏周围布下陷阱;

[ænd; ənd][fɒnd][dɪˈzaɪə(r)] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] [lɔːn] [kənˈstreɪnt] ,
And fond DESIRE , the child of lorn CONSTRAINT ,
和 喜爱 欲望 , 这 孩子 的 孤独 约束 ,
还有那份深沉的渴望, 那是失落的约束所生的孩子,

[ɪz] [ˈæŋkʃəs] [tu;; tə][ðə; ði][səʊl] [sɒft] [siːnz] [tu;; tə][peɪnt] .
Is anxious to the soul soft scenes to paint .
是 焦虑的 到 这 灵魂 柔软的 场景 到 画 .
渴望描绘出灵魂深处的柔和景象。

[ɪf] [aɪv] [ə; eɪ] [ˈwɜːði] [ˈdɔːtə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][nʌn] ,
If I've a worthy daughter made a nun ,
如果我已经 一个 值得 女儿 制成 一个 尼姑 ,
如果我有一个品德高尚的女儿, 让她成为修女,

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈriːz(ə)n] [ʃiːz] [ə; eɪ][seɪnt] ? — [mɪə(r)][fʌn] !
Is that a reason she's a saint ? — Mere fun !
是 那 一个 原因 她是 一个 圣 ? — 仅仅 乐趣 !
这就是她成为圣人的原因吗? ——纯属娱乐!

[əˈvɔːnt] [sʌtʃ] [ˈfɒli] ! — [θriː] [ɪn][fɔː(r)] [jʊl] [faɪnd] ,
Avaunt such folly ! — three in four you'll find ,
前进 这样的 蠢事 ! — 三 在 四 你会 寻找 ,
远离这种愚蠢行为! ——你会发现四分之三的人都是如此。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [weə(r)][ðə; ði][veɪl] — [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðəə(r)][maɪnd] ;
Of those who wear the veil — have changed their mind ;
的 那些 WHO 穿 这 面纱 — 有 已更改 他们的 头脑 ;
那些戴面纱的人——已经改变了主意;

[ðəə(r)] [ˈfɪŋgəz] [baɪt] , [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][duː; də] [mʌtʃ] [wɜːs] :
Their fingers bite , and often do much worse :
他们的 手指 咬 , 和 经常 做 很多 更糟 :
它们的手指会咬人, 而且往往会做出更糟糕的事情:

[ðəʊz] [ˈkɒnvənt] [vəʊz] , [fʊl] [suːn] , [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [kɜːs] ;
Those convent vows , full soon , become a curse ;
那些 修道院 誓言 , 满的 很快 , 变得 一个 诅咒 ;
那些修道院的誓言, 很快就会变成一种诅咒;

[sʌtʃ] [θɪŋz] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [riːtʃt] [maɪ][ɪə(r)]
Such things at least have sometimes reached my ear

这样的 事物 在 至少 有 有时 达到 我的 耳朵

至少我偶尔会听到这类事情。

([fɔː(r); fə(r)] ['daʊtləs] [aɪ][mʌst; məst] [spiːk] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)z][hɪə(r)]) ;
(**For doubtless I must speak from others here**) ;
(为了 毫无疑问 我 必须 说话 从 其他的 这里) ;

(因为我肯定要代表其他人发言)；

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [ə; eɪ] ['merɪ] [teɪl] [hæz; həz][təʊld] ,
Of his Boccace a merry tale has told ,

的 他的 - 一个 欢乐 故事 有 讲述 ；

关于他的博卡切，流传着一个有趣的故事：

[wɪtʃ] ['ɪntuː] [raɪm] [aɪv] [pʊt] , [æz; əz] [jʊl] [bɪ'həʊld] .
Which into rhyme I've put , as you'll behold .

哪个 进入 韵 我已经 放 ， 作为 你会 看哪 。

我已经把它们谱成了韵文，你很快就会看到。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['nʌnəri] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][jɔː(r)] ,
WITHIN a nunnery , in days of yore ,

之内 一个 尼姑庵 ， 在 天 的 昔时 ；

在过去的某个日子里，在一座修道院里，

[ə; eɪ] [gʊd] [əʊld][mæn] [sə'plaɪd] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] - [stɔː(r)] ;
A good old man supplied the garden - store ;

一个 好的 老的 男人 供应 这 花园 - 店铺 ；

一位善良的老人为园艺商店供货；

[ðə; ði] [nʌnz] , [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [wɜː(r); wə(r)] [smɑːt] [ænd; ənd] [geɪ] ,
The nuns , in general , were smart and gay ,

这 修女 ， 在 一般的 ， 是 聪明的 和 同性恋 ，

总的来说，这些修女既聪明又快乐。

[ænd; ənd] [kept] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ɪn] ['məʊʃn] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] .
And kept their tongues in motion through the day .

和 保留 他们的 舌头 在 运动 通过 这 天 。

他们整天都让舌头不停地动。

[rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtɪz] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [les] ,
Religious duties they regarded less ,

宗教 职责 他们 认为 较少的 ，

他们不太重视宗教义务，

[ðæən; ðən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪlər] * [tuː; tə][biː; bi][naɪs][ɪn] [dres]
Than for the palour * to be nice in dress

比 为了 这 苍白 * 到 是 好的 在 裙子

比起沙龙*，穿着得体更体面。

[ə'reɪndʒɪŋ] [ev.ɪ] ['ɑːtɪk(ə)l][tuː; tə] [pliːz] ,
Arranging ev'ry article to please ,

安排 每一个 文章 到 请 ，

精心安排每一篇文章，以求令人满意。

[ðæt] [iːtʃ] [maɪt] ['kæptɪveɪt] [ænd; ənd] [tʃɑːm] [æt; ət] [iːz] ;
That each might captivate and charm at ease ;

那 每个 可能 吸引 和 魅力 在 舒适 ；

愿他们都能轻松地吸引和打动人心；

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] ['kɒnstəntli] [ðeɪ] [ræŋ] [ə'raʊnd] ,
The changes constantly they rang around ,

这 变化 不断地 他们 响铃 大约 ，

他们不断地谈论着这些变化，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['kɒnvənt] - [wɔ:lz] [wɪð] [dɪn] [rɪ'zaʊnd] .
And made the convent - walls with din resound .
和 制成 这 修道院 - 墙壁 和 din 回响 .

喧闹声响彻修道院的墙壁。

[eɪt] ['sɪstəz] [ænd; ənd][æn; ən] ['æbes] [held][ðə; ði] [plɜ:s] ,
Eight sisters and an abbess held the place ,
八 姐妹 和 一个 女修道院长 握住 这 地方 ,

八位修女和一位女院长共同守护着这座修道院。

[ænd; ənd][streɪndʒ] [tu:; tə] [seɪ] — [ðeə(r)] ['dɪskɔ:d] [ju:; jʊ] [maɪt] [treɪs] .
And strange to say — there DISCORD you might trace .
和 奇怪的 到 说 — 那里 Discord 你 可能 痕迹 .

说来奇怪——你可能会发现那里存在不和谐因素。

[ɔ:l] [naɪn][hæd; həd] [ju:θ] , [ænd; ənd] ['meni] ['bjʊ:ti] [tu:] :
All nine had youth , and many beauty too :
全部 九 有 青年 , 和 许多 美丽 也 :

这九个人都年轻貌美：

[jʌŋ] ['fraɪəz] [raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɜ:(r); wə(r)][ɒft][ɪn] [vju:] ,
Young friars round the place were oft in view ,
年轻的 修士们 圆形的 这 地方 是 经常 在 看法 ,

经常可以看到附近有年轻的修士们。

[hu:] ['rekən] [ɛv.ji] [step] [ðeɪ] [tʊk] [səʊ] [wel] ,
Who reckoned ev'ry step they took so well ,
WHO 估计 每一个 步 他们 采取 所以 出色地 ,

谁认为他们迈出的每一步都如此完美？

[ðæt] [ɔ:lweɪz][ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)][rəʊd] [ðeɪ] [fel] .
That always in the proper road they fell .
那 总是 在 这 恰当的 路 他们 跌倒 .

他们总是在正确的道路上跌倒。

['ti'eɪtʃ] - [eɪdʒd] - , [ɒv; əv] [hu:m] [eə(r)] [naʊ] [wi:; wi] [spəʊk] ,
Th ' aged gard'ner , of whom ere now we spoke ,
钷 - 老年人 - , 的 谁 埃雷 现在 我们 辐 ,

那位我们刚才谈到的老园丁，

[wɒz; wəz][ɒft] [brɪ'wɪldəd] , [ðeɪ] [wʊd] [səʊ] [prə'vəʊk] ;
Was oft bewildered , they would so provoke ;
曾是 经常 困惑 , 他们 会 所以 惹 ;

他们常常这样挑衅，令我感到困惑不解；

[kə'prɪjəs] , ['wɪmzɪk(ə)l] , [frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] ,
Capricious , whimsical , from day to day ,
任性 , 异想天开 , 从 天 到 天 ,

反复无常，喜怒无常，日复一日。

[i:tʃ] [wʊd] [kə'mɑ:nd] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] [wei] ;
Each would command and try to have her way ;
每个 会 命令 和 尝试 到 有 她 方式 ;

她们都喜欢发号施令，并试图按照自己的意愿行事；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [nɛə] [ə'gri:d] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
And as they ne'er agreed among themselves ,
和 作为 他们 从未 同意 之中 他们自己 ,

由于他们之间始终无法达成一致，

[hi:; hi] ['sʌfəd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [wɪð] ['fɪfti] [elvz] ;
He suffered more than if with fifty elves ;
他 遭受 更多的 比 如果 和 五十 精灵 ;

他所受的苦比五十个精灵加起来还要多；

[wen] [wʌn][wɒz; wəz] [pli:zd] , [ə'nlðə(r)] [su:n] [kəm'pleɪnd] :
When one was pleased , another soon complained :
什么时候 一 曾是 高兴 , 其他 很快 抱怨 :

一人高兴, 另一人很快抱怨:

[æt; ət][lenkθ; lenθ][tu:; tə][kwɪt][ðə; ði] [nʌnz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'streɪnd] .
At length to quit the nuns he was constrained .
在 长度 到 辞职 这 修女 他 曾是 受限 .

最终, 他被迫离开了修女会。

[hi:; hi][left][ðem; ðəm] , [pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ʌnd] ['retʃɪd] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] ;
He left them , poor and wretched as he came ;
他 左边 他们 , 贫穷的 和 可怜 作为 他 来了 ;

他离开他们时, 和他来时一样贫穷凄惨;

[nəʊ] [krɒs] , [paɪl] , ['mʌni] : — [i:n] [hɪz; ɪz][kəʊt][ðə; ði] [seɪm] .
No cross , pile , money : — e'en his coat the same .
不 叉 , 桩 , 钱 : — e'en 他的 外套 这 相同的 .

没有十字架, 没有堆积, 没有钱: ——甚至他的外套也一样。

[ə; eɪ] [ju:θ] [ɒv; əv] - , [geɪ] [ænd; ʌnd][bəʊld] ,
A YOUTH of Lamporechio , gay and bold ,
一个 青年 的 - , 同性恋 和 大胆的 ,

来自兰波雷基奥的一位年轻男子, 既快乐又大胆。

[wʌn] [deɪ] [ðɪs] - [met][æz; əz][aɪ][,eɪ 'em][təʊld] ;
One day this gard'ner met as I am told ;
一 天 这 - 遇见 作为 我 是 讲述 ;

据我所知, 有一天, 这位园丁遇到了.....

[ænd; ʌnd][ˈɑ:ftə(r)] [kɒnvə'seɪ(ə)n] - [baʊt][ðə; ði] [pleɪs] ,
And after conversation 'bout the place ,
和 后 对话 - 回合 这 地方 ,

在聊完这个地方之后,

[sed] , [hi:; hi][ʊd; ʃəd][laɪk] [nʌnz] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] [ɪm'breɪs] ,
Said , he should like nun's service to embrace ,
说 , 他 应该 喜欢 修女的 服务 到 拥抱 ,

他说, 他应该喜欢接受修女的服务。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪft] [sɪn'sɪəli] [tu:; tə][bi:; bi]['haɪəd] :
And that he wished sincerely to be hired :
和 那 他 希望 真挚地 到 是 雇用 :

他真心希望得到这份工作:

[ɪd] ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑ:tɪs][du:; də] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] .
He'd gratis do whatever was required .
他会 免费 做 任何 曾是 必需的 .

他会毫不犹豫地去做任何需要做的事情。

- [twɒz] [klɪə(r)] [ɪn'di:d] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][nɒt] [pelf] ;
' Twas clear indeed his object was not pelf ;
- 那是 清除 的确 他的 目的 曾是 不是 不义之财 ;

很明显, 他的目的并非贪污财物;

[hi:; hi] [θɔ:t] [haʊ'evə(r)][hi:; hi] [maɪt] [rɪ'wɔ:d] [hɪm'self] ;
He thought however he might reward himself ;
他 想法 然而 他 可能 报酬 他自己 ;

他想着该如何犒劳自己;

[ænd; ʌnd][æz; əz][ðə; ði] ['sɪstəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ˈəʊvə(r)][waɪz] ,
And as the sisters were not over wise ,
和 作为 这 姐妹 是 不是 超过 明智的 ,

由于姐妹俩并不太聪明,

[ə; eɪ][nʌn][hi:; hi][naʊ][ænd; ənd][ðen][maɪt][meɪk][hɪz; ɪz][praɪz];
A nun he now and then might make his prize;
一个 尼姑 他 现在 和 然后 可能 制作 他的 奖;
他偶尔可能会把修女当作奖品;

[prə'si:d][frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə][mɔ:(r)][wɪð][laɪk][ə'dres],
Proceed from one to more with like address;
继续 从 一 到 更多的 和 喜欢 地址;
使用相同的地址逐个进行操作;

[tɪl][wɪð][ðə; ði][həʊl][ɪd][hæd; həd][kəm'pli:t][sək'ses].
Till with the whole he'd had complete success.
直到 和 这 所有的 他会 有 完全的 成功.
直到他取得了彻底的成功。

[sed]-([sʌt][wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]-[neɪm]),
Said Nuto (such we find the gard'ner's name);
说 - (这样的 我们 寻找 这 - 姓名);
努托（我们由此得知这位园丁的名字）说道

[brɪ'li:v][,em'i:],[frend],[ju:; jʊ][wɪl][bi:; bi][mʌt][tu:; tə][bleɪm];
Believe me, friend, you will be much to blame;
相信 我 , 朋友 , 你 将要 是 很多 到 责备;
朋友，相信我，你难辞其咎;

[sʌm; səm][^lðə(r)][^sɜ:vɪs][si:k],[ai][,rekə'mend];
Some other service seek, I recommend;
一些 其他 服务 寻找 , 我 推荐;
我推荐其他一些服务商;

[ðɪ:z][^kɒnvənt]-[deɪmz][wɪl][nɛə][ðeə(r)][^wɪmzi][end].
These convent - dames will ne'er their whimseys end.
这些 修道院 - 女士们 将要 从未 他们的 奇思妙想 结尾.
这些修道院女修道士的奇思妙想永远不会停止。

[aɪ'd][^rɑ:ðə(r)][lɪv; laɪv][wɪ'dʌʊt][ɔ:(r)][su:p][ɔ:(r)][bred],
I'd rather live without or soup or bread,
ID 相当 居住 没有 或者 汤 或者 面包;
我宁愿不喝汤也不吃面包。

[ðæn; ðən][wɜ:k][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm],[həʊ'veə(r)][^naɪsli][fed].
Than work for them, however nicely fed.
比 工作 为了 他们 , 然而 很好 美联储.
宁愿为他们工作，哪怕他们给的饭吃得再好。

[streɪndʒ][^kri:tʃəz][ɑ:(r); ə(r)][ðɪ:z][nʌnz],[ə'pɒn][maɪ][wɜ:d];
STRANGE creatures are these nuns, upon my word;
奇怪的 生物 是 这些 修女 , 之上 我的 单词;
说真的，这些修女真是些奇怪的生物;

[ðeə(r)][weɪz][rɪ'dɪkjələs][ænd; ənd][i:n][əb'sɜ:d];
Their ways ridiculous and e'en absurd;
他们的 方式 荒谬的 和 e'en 荒诞;
他们的做法荒谬可笑，甚至荒唐可笑;

[hu:] , [wɪð][ðə; ði][^sɪstəhʊd] , [hæz; həz][^nevə(r)][bi:n],
Who, with the sisterhood, has never been,
WHO , 和 这 姐妹情谊 , 有 绝不 到过 ,
谁，以及姐妹情谊，从未如此，

[hæz; həz][^klɪəli][,jet],[nɒt][^pɜ:fɪkt][^tɔ:ment][si:n],
Has clearly yet, not perfect torment seen,
有 清楚地 然而 , 不是 完美的 折磨 已见 ,
显然，尚未见识过完美的折磨。

[sʌtʃ] ['sɜːvɪs] , ['prɪðiː] , ['nevə(r)][traɪ][tuː; tə][geɪn] ;
Such service , prithee , never try to gain ;
这样的 服务 , 普里西 , 绝不 尝试 到 获得 ;
求求你, 千万不要试图从这种服务中获利;

[tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][aɪ] [nəʊ] [ɪz][veɪn] ;
To do what they require I know is vain ;
到 做 什么 他们 要求 我 知道 是 徒劳 ;
我知道, 按照他们的要求去做是徒劳的;

[wʌn] [wɪl] [hæv; həv] [sɒft] , [ænd; ənd] ['tʌðər] [ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][hɑːd] :
One will have soft , and t'other asks for hard :
一 将要 有 柔软的, 和 另一个 问 为了 难的 :
一个要软的, 另一个要硬的:

[ðəʊlt] [biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] [sʌtʃ] ['nɪni] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ;
Thou'lt be a fool such ninnies to regard ;
你将 是 一个 傻子 这样的 傻瓜 到 看待 ;
你若理会这些蠢货, 那你真是个傻瓜;

[nəʊ] [wɜːk] [ðəʊlt] [duː; də] , [wɒt'evə(r)] [biː; bi][ðə; ði][wɒnt] :
No work thou'lt do , whatever be the want :
不 工作 你将 做 , 任何 是 这 想 :
无论你想要什么工作, 你都不会去做:

[ðɪs] ['kæbɪdʒɪz] , — [ðæt] ['kærəts] [telz] [ðiː] [plɑːnt] :
THIS cabbages , — THAT carrots tells thee plant :
这 卷心菜 , — 那 胡萝卜 讲述 你 植物 :
这棵卷心菜, ——那棵胡萝卜告诉你:

[sed] ['tʌðər] , [feɪn][aɪ'd] [brɪŋ] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][test] ;
Said t'other , fain I'd bring it to the test ;
说 另一个 , 欣然 ID 带来 它 到 这 测试 ;
另一个人说, 我很想把它带到测试中来;

[aɪm][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɪmpltən] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [kən'fest] ;
I'm but a simpleton , it is confessed ;
我是 但 一个 傻瓜 , 它 是 坦白 ;
我承认自己是个傻瓜;

[jet] [stiːl] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [wɪlt] [siː] ;
Yet still a month in place , and thou wilt see ;
然而 仍然 一个 月 在 地方 , 和 你 枯萎 看 ;
再过一个月, 你就会明白了;

[haʊ] [wel] [aɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnvənt] - [deɪmz] [ə'griː] .
How well I with the convent - dames agree .
如何 出色地 我 和 这 修道院 - 女士们 同意 .
我和修道院的修女们非常合得来。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n][ɪz] , [maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][ɪts] [praɪm] ,
The reason is , my life is in its prime ,
这 原因 是 , 我的 生活 是 在 它是 主要的 ,
原因很简单, 我正值人生巅峰。

[waɪl] [ðəʊ] [ɑːt] [sʌŋk] [ɪn] [jɪ'æz] [ænd; ənd] [wɔːn] [baɪ][taɪm] ,
While thou art sunk in years and worn by time ,
尽管 你 艺术 沉没 在 年 和 磨损 经过 时间 ,
当你已年迈体衰, 饱经风霜,

[aɪm]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] , [ænd; ənd]['əʊnli][ɑːsk] ,
I'm proper for their work , and only ask ,
我是 恰当的 为了 他们的 工作 , 和 仅有的 问 ,
我胜任他们的工作, 只要求:

[tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drʌdʒɪŋ] [tɑːsk] .

To be admitted to the drudging task .
到 是 承认 到 这 疏浚 任务 .

获准从事苦役工作。

[wel] , [sed] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [ɪf] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][traɪ] ,

Well , said the former , if resolved to try ,
出色地 , 说 这 以前的 , 如果 已解决 到 尝试 ,

“好吧,”前者说道, “如果决心尝试的话……”

[tuː; tə][ðeə(r)][fæk'tʊtəm] ['ɪnstəntli] [ə'plai] ;

To their factotum instantly apply ;
到 他们的 杂务工 即刻 申请 ;

立即向他们的代理人提出申请;

[kʌm] ; [lets] [ə'weɪ] .

Come ; let's away .
来 ; 我们来吧 离开 .

走吧, 我们走。

[liːd] [ɒn] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)][kraɪd] ;

Lead on , the other cried ;
带领 在 , 这 其他 哭 ;

“带路吧! ”另一个人喊道;

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [θɔːt] , [wɪtʃ] [aɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][kən'faɪd] : —

I've got a thought , which I'll to you confide : —
我已经 得到 一个 想法 , 哪个 患病的 到 你 信任 : —

我有个想法, 想跟你倾诉: ——

[aɪ] [siːm] [æn; ən][ˈɪdiət] , [ænd; ɛnd][kwaɪt] [dʌm] [ə'prɪə(r)] . —

I'll seem an idiot , and quite dumb appear . —
患病的 似乎 一个 笨蛋 , 和 相当 哑的 出现 . —

我会看起来像个白痴, 显得很愚蠢。

[ɪn] [ðæt] , [sed] - , ['əʊnli][pɜːsə'vɪə(r)] ,

In that , said Nuto , only persevere ,
在 那 , 说 - , 仅有的 坚持不懈 ,

努托说, 在这方面, 唯有坚持不懈。

[ænd; ɛnd] [ðen] [pə'hæps] [ðə; ði][kən'fesə(r)] [ðəʊlt] [faɪnd] ,

And then perhaps the confessor thou'lt find ,
和 然后 也许 这 忏悔者 你将 寻找 ,

然后, 或许你会找到那位忏悔者,

[wɪð] [ðeə(r)][fæk'tʊtəm] ['keələsli] [ɪn'klaɪnd] ;

With their factotum carelessly inclined ;
和 他们的 杂务工 粗心大意 倾斜 ;

他们的助手漫不经心地倾向于;

[nəʊ] [fɪəz] [nɔː(r)] [dɑːk] [sə'spiʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ][mjuːt] :

No fears nor dark suspicions of a mute :
不 恐惧 也不 黑暗的 怀疑 的 一个 沉默的 :

没有哑巴的恐惧和阴暗猜忌:

[ðəʊlt] [evɹi] [wei] , [maɪ] [frend] , [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [suːt] .

Thou'lt ev'ry way , my friend , their wishes suit .
你将 每一个 方式 , 我的 朋友 , 他们的 愿望 套装 .

无论如何, 我的朋友, 他们的愿望都会实现。

[ðə; ði] [pleɪs] , [æz; əz][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [suːn] [hiː; hi][gɒt] ;

THE place , as was expected , soon he got ;
这 地方 , 作为 曾是 预期的 , 很快 他 得到 ;

不出所料, 他很快就到了目的地;

[ænd; ənd][hɑ:f][ðə; ði] [graʊndz] [tu:; tə] [trentʃ] , [æt; ət][wʌnz][hɪz; ɪz][lɒt] :
And half the grounds to trench , at once his lot :
和 一半 这 理由 到 沟 , 在 一次 他的 很多 :

一半的土地都得用来挖壕沟，这下他可就遭殃了：

[hi:; hi][ˈæktɪd] [wel] [ðə; ði] [ˈnɪŋkəmpu:p] [ænd; ənd] [fu:l] ,
He acted well the nincompoop and fool ,
他 行动 出色地 这 笨蛋 和 傻子 ,

他把傻瓜和笨蛋演得很好。

[jet] [stɪl] [wɒz; wəz] [ˈstedi] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] [tu:l] ;
Yet still was steady to the garden tool ;
然而 仍然 曾是 稳定的 到 这 花园 工具 ;

然而，他仍然坚定地握着园艺工具；

[ðə; ði] [nʌnz] [kənˈtɪnjuəli] [wʊd] [flɒk] [əˈraʊnd] ,
The nuns continually would flock around ,
这 修女 持续 会 群 大约 ,

修女们络绎不绝地围拢过来，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [əˈmju:zmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæntɪks] [faʊnd] .
And much amusement in his anticks found .
和 很多 娱乐 在 他的 反派 成立 .

他的滑稽举动给大家带来了许多乐趣。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [ˈsli:pɪŋ] [leɪ] [ˈaʊə(r)] [ˈsprɪtli] [waɪt] ,
ONE day , as sleeping lay our sprightly wight ,
一 天 , 作为 睡眠 躺 我们的 轻快的 怀特岛 ,

有一天，当我们精神矍铄的灵魂沉睡时，

[ɔ:(r)] [feɪn] [sli:p] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [waɪt] [ɪz] [raɪt] ,
Or feigning sleep , no matter which is right ,
或者 假装 睡觉 , 不 事情 哪个 是 正确的 ,

或者装睡，不管哪种方式才是正确的。

(- [prɪˈtendz] [ðə; ði][ˈlætə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][fækt])
(Boccace pretends the latter was the fact)
(- 假装 这 后者 曾是 这 事实)

（博卡切假装后者才是事实）

[tu:] [nʌnz] ([pəˈhæps] [nɒt] [tu:] [ðə; ði][məʊst][ɪgˈzækt] ,)
Two nuns (perhaps not two the most exact ,)
二 修女 (也许 不是 二 这 最多 精确的 ,)

两位修女（或许并非最确切的两位）

[əbˈzɜ:vɪŋ] [hɪm] [ɪkˈstendɪd] [ɒn][ðə; ði] [swɔ:d] ,
Observing him extended on the sward ,
观察 他 扩展 在 这 草 ,

看着他伸展身体躺在草坪上，

[waɪl] [ˈsʌmərz] [hi:t] [frɒm; frəm][eə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [diˈbɑ:] ;
While summer's heat from air so much debarred ;
尽管 夏季 热 从 空气 所以 很多 被禁止 ;

虽然夏季的空气热浪已被大大抑制；

[ðæt] [fju:] [wʊd] [ˈventʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɒnvənt] - [ru:f] ,
That few would venture from the convent - roof ,
那 很少 会 风险投资 从 这 修道院 - 屋顶 ,

很少有人会冒险离开修道院的屋顶。

[lest] , - [genst] [ðə; ði][sʌn] , [ðeə(r)] [tʃi:ks] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [pru:f] :
Lest , ' gainst the sun , their cheeks should not be proof :
免得 , - 对抗 这 太阳 , 他们的 脸颊 应该 不是 是 证明 :

免得，在烈日下，他们的脸颊无法成为证明：

[sed] [wʌn] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] , [lets] [teɪk] [ðɪs] [fu:l] ,
Said one , approaching him , let's take this fool ,
说 一 , 接近 他 , 我们来吧 拿 这 傻子 ,
其中一人走近他说道：“咱们把这个傻瓜带走吧。”

[ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] - [haʊs] [tu; tə] [ku:l] .
And place him in the garden - house to cool .
和 地方 他 在 这 花园 - 房子 到 凉爽的 .
然后把他放到花园小屋里降温。

[ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] [hænsəm] , [wɪð] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [mi:n] :
The lad was handsome , with engaging mien :
这 小伙子 曾是 英俊的 , 和 引人入胜 面容 :
这小伙子长相英俊，举止迷人：

[ðə; ði] [nʌn] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['fi:tʃəz] [ʃi; ʃi] [hæd; həd] [si:n] ,
The nun admired the features she had seen ,
这 尼姑 钦佩 这 特征 她 有 已见 ,
修女很欣赏她所看到的容貌。

[ænd; ənd] ['kju:pɪd] [reɪzɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tu; tə] [bi; bi] [æt; ət] [i:z] ,
And Cupid raised a wish to be at ease ,
和 丘比特 提高 一个 希望 到 是 在 舒适 ,
丘比特许愿希望感到轻松自在。

[weə(r)] [ʃi; ʃi] , [wɪ'dʌʊt] [rɪ'streɪnt] , [hɜ:'self] [maɪt] [pli:z] .
Where she , without restraint , herself might please .
在哪里 她 , 没有 克制 , 她自己 可能 请 .
她可以毫无顾忌地随心所欲。

[wɒt] [wʊd] [ju; jʊ] , [kraɪd] [ðə; ði] [ʌðə(r)] , [wɪð] [hɪm] [du; də] ?
What would you , cried the other , with him do ?
什么 会 你 , 哭 这 其他 , 和 他 做 ?
“你跟他一起会做什么？”另一个人喊道。

[jʊ] [si:] , [,ri:'dʒɔɪn, ri-] [ðə; ði] [fɜ:st] , [ɪf] [wi; wi] [pə'sju:] ;
You'll see , rejoined the first , if we pursue ;
你会 看 , 重新加入 这 第一的 , 如果 我们 追求 ;
你会发现，如果我们继续追查下去，就会重新加入第一个；

[dʒʌst] [wɒt] [maɪt] [bi; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] ;
Just what might be expected from the place ;
只是 什么 可能 是 预期的 从 这 地方 ;
正如人们对这个地方的预期一样；

[kraɪst] ! [sed] [ðə; ði] ['sekənd] ([wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] [ɒv; əv] [ɡreɪs]) ,
Christ ! said the second (with a cross of grace) ,
基督 ! 说 这 第二 (和 一个 叉 的 优雅) ,
“基督！”第二个人说道（他手上带着恩典的十字架），

[ju; jʊ] [wʊd] [nɒt] ['fʊəli; 'ɔ:li] [du; də] [wɒt] [ɪz] [fə'bɪd] ?
You would not surely do what is forbid ?
你 会 不是 一定 做 什么 是 禁止 ?
你肯定不会去做被禁止的事情吧？

[sə'pəʊz] [ɪn'kri:s] ?
Suppose increase ?
认为 增加 ?
假设增加？

[aɪ 'ti:] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [bi; bi] [hɪd] ;
it never could be hid ;
它 绝不 可以 是 隐藏 ;
它根本无法隐藏；

[br'saɪdz] , [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][biː; bi] [si:n] , - [twɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] ,
Besides , should we be seen , ' twill be the cause ,
除了 , 应该 我们 是 已见 , - 斜纹布 是 这 原因 ,
此外, 如果我们被人看到, 那将会是原因。

[ɒv; əv][ˈdaɪə(r)] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [breɪk] [sʌtʃ] ['seɪkrɪd] [lɔːz] .
Of dire disgrace to break such sacred laws .
的 可怕的 耻辱 到 休息 这样的 神圣 法律 :
违背如此神圣的法律, 是莫大的耻辱。

[wiː; wi][æɪ; əɪ][nɒt][biː; bi] [əb'zɜːvd] , [ðə; ði][fɜːst] [rɪ'plaɪd] ;
WE shall not be observed , the first replied ;
我们 将 不是 是 观察到 , 这 第一的 回复 ;
“我们不会被监视,”第一个人回答道;

[ðɪːz] [ɪl] [ðəɪ] ['fænsɪ] [fɔːmz] : [heɪst] , [lets] [dr'saɪd] ,
These ills thy fancy forms : haste , let's decide ,
这些 疾病 你的 想要 表格 : 匆忙 , 我们来吧 决定 ,
这些疾病是你幻想出来的: 快点, 我们做决定吧。

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['məʊmənt] [waɪl] - [tɪz][ɪn] ['aʊə(r)] [rɪːtʃ] ,
And seize the moment while ' tis in our reach ,
和 抢占 这 片刻 尽管 - 的 在 我们的 抵达 ,
趁着机会就在眼前, 抓住它。

[wɪ'dəʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [wɒt] [əʊld]['dəʊtəd] [tiːtʃ] ,
Without regard to what old dotards teach ,
没有 看待 到 什么 老的 老糊涂 教 ,
不管那些老糊涂怎么说,

[ɔː(r)] [wɒt] [meɪ] ['hæpən] [æt; ət][ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] ['aʊə(r)] ;
Or what may happen at a future hour ;
或者 什么 可能 发生 在 一个 未来 小时 ;
或者未来某个时刻可能发生的事情;

[hɪrɪz] [nəʊ][wʌn][nɪə(r)] : - [tɪz] ['fʊli] [ɪn] ['aʊə(r)] [paʊər] ;
Here's no one near : ' tis fully in our pow'r ;
这里是 不 一 靠近 : - 的 完全 在 我们的 力量 ;
附近没有人: 这完全在我们的掌控之中;

[ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [səʊ] ['θʌrəli] [ə'griː] ,
The time and place so thoroughly agree ,
这 时间 和 地方 所以 彻底 同意 ,
时间和地点完全吻合。

- [twɪl] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['aʊə(r)] [friːks] [tuː; tə] [siː] ;
' Twill be impossible our freaks to see ;
- 斜纹布 是 不可能的 我们的 怪胎 到 看 ;
我们的怪胎们将不可能看到;

[bʌt; bət] - [twɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðæt][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] [wɪð] [keə(r)] ;
But ' twill be right that one should watch with care ;
但 - 斜纹布 是 正确的 那 一 应该 手表 和 关心 ;
但谨慎观察是正确的;

[waɪl] ['tʌðər] [wɪð] [ðə; ði] [læd] [siːk] [dʒɔɪz][tuː; tə] [ʃeə(r)] ,
While t'other with the lad seeks joys to share ,
尽管 另一个 和 这 小伙子 寻找 喜悦 到 分享 ,
当另一半和男孩一起寻找可以分享的快乐时,

[ænd; ənd] ['ɜːksəm] [gluːm] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][drɪ'spel] :
And irksome gloom endeavours to dispel :
和 烦人的 愁云 努力 到 打消 :
而令人烦恼的阴郁情绪则试图驱散:

[hi:z] [dʌm] , [ju:; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd][teɪl; 'teɪli:z][kæn; kən]['nevə(r)] [tel] .
He's dumb , you know , and tales can never tell .
他是 哑的 , 你 知道 , 和 故事 能 绝不 告诉 .

你知道, 他很笨, 而故事永远也无法证明这一点。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɑ:nsə(r)d] , [sɪns] - [tɪz][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'zaɪə(r)] ,
The other answered , since 'tis your desire ,
这 其他 回答 , 自从 的 你的 欲望 ,

另一个人回答说, 既然这是你的愿望,

[aɪ] [ækwi'es] [ænd; ənd][du:; də] [wɒt] [ju:; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)] ;
I'll acquiesce and do what you require ;
患病的 默许 和 做 什么 你 要求 ;

我会照办, 按你的要求去做;

[jʊ] [teɪk] [hɪm][fɜ:st] : [ai] [si:] [aɪ 'ti:][ɪz][jɔ:(r); jə(r)][eɪm] ;
You'll take him first : I see it is your aim ;
你会 拿 他 第一的 : 我 看 它 是 你的 目的 ;

你会先拿下他: 我看这就是你的目标;

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ 'ti:] [wɪl] [ə'blaɪdʒ] , [aɪ] [weɪv] [maɪ][kleɪm] ;
And since it will oblige , I'll wave my claim ;
和 自从 它 将要 必须 , 患病的 海浪 我的 宣称 ;

既然它愿意这样做, 我就放弃我的索赔;

[gəʊ] , ['pleɪzə(r)] [si:k] , [ænd; ənd]['sætɪsfai] [i:tʃ] [wɪʃ] :
Go , pleasure seek , and satisfy each wish :
去 , 乐趣 寻找 , 和 满足 每个 希望 :

去吧, 追求快乐, 满足每一个愿望:

[jʊr; jər] ['ɔ:lweɪz] ['æŋkʌs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪʃ] ;
You're always anxious for a fav'rite dish ;
你是 总是 焦虑的 为了 一个 最爱 盘子 ;

你总是很想念你最爱的菜肴;

- [tɪz]['əʊnli][tu:; tə][ə'blaɪdʒ] [ðæt] [ai][kəm'plaɪ] .
'Tis only to oblige that I comply .
- 的 仅有的 到 必须 那 我 遵守 .

我只是为了履行义务才照办。

[ðæt] , [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['klɪəli] [ai][dɪ'skraɪ] ;
That , said the other , clearly I descry ;
那 , 说 这 其他 , 清楚地 我 描述 ;

另一个人说: “我当然看得出来。”

[aɪm] [wel] [pə'sweɪdɪd] , [ðəʊ] [ɑ:t] ['ɔ:lweɪz][kaɪnd] ;
I'm well persuaded , thou art always kind ;
我是 出色地 被说服 , 你 艺术 总是 种类 ;

我深信不疑, 你总是那么善良;

[bʌt; bət] [sti:l] [ai] [θɪŋk] [ðəʊ] [nɒt][bi:; bi][ɪn'klaɪnd] ;
But still I think thou would'st not be inclined ;
但 仍然 我 思考 你 会 不是 是 倾斜 ;

但我仍然认为你不会有此意愿;

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] [pɑ:t] ,
In such a scene to take the leading part ,
在 这样的 一个 场景 到 拿 这 领导 部分 ,

在这种场景中担任主角,

[ðai] ['bæʃf(ə)lnəs] [wʊd] [ˌkaʊntər'ækt][ðai] [hɑ:t] .
Thy bashfulness would counteract thy heart .
你的 臊 会 抵消 你的 心 .

你的羞怯会与你的真心相悖。

[sʌm; səm][taɪm][ðə; ði] ['skwi:mɪ] ['sɪstə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði][spɒt] ;
Some time the squeamish sister watched the spot ;
一些 时间 这 胆小的 姐姐 观看 这 点 ;

有一段时间，胆小的妹妹一直在观察这个地方；

[æʔ; əʔ][lenkθ; lenθ][ðə; ði][ʌðə(r)] , [hu:d] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɪɪz] [gɒʔ] ,
At length the other , who'd her wishes got ,
在 长度 这 其他 , 谁会 她 愿望 得到 ,
最后，另一个人的愿望实现了，

[ðə; ði]['steɪ(ə)n] [tʊk] ; [ðə; ði] - [traɪd][tu:; tə] [pli:z]
The station took ; the lab'rer tried to please
这 车站 采取 ; 这 - 尝试 到 请
车站接听了电话；实验室工作人员试图取悦

[ðə; ði]['sekənd][æz; əz][ðə; ði][fɜ:st] , [bʌʔ; bəʔ] [les] [æʔ; əʔ] [i:z] ;
The second as the first , but less at ease ;
这 第二 作为 这 第一的 , 但 较少的 在 舒适 ;
第二个和第一个一样，但不太自在；

[səʊ] ['meni] ['feɪvəz] [fel] [nɒʔ][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ʃeə(r)] ,
So many favours fell not to her share ,
所以 许多 恩惠 跌倒 不是 到 她 分享 ,
她没有得到那么多恩惠，

[ænd; ənd][ʼəʊnli] ['trebl] ['kʌmfəʔ] [pru:vɔ] [hɜ:(r); hə(r)][feə(r)] .
And only treble comfort proved her fare .
和 仅有的 高音 舒适 已证实 她 票价 .
只有三重舒适才能满足她的需求。

[ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] - [pɑ:θ] , [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] - [haʊs] [æz; əz] [wel] ,
THE garden - path , and summer - house as well ,
这 花园 - 小路 , 和 夏天 - 房子 作为 出色地 ,
花园小径，还有避暑小屋，

[wɜ:(r); wə(r)] [wel] [rɪ'membəd] [baɪ] [i:tʃ] ['wɒntən] [bel] ;
Were well remembered by each wanton belle ;
是 出色地 记得 经过 每个 放肆 美女 ;
每个放荡不羁的美女都对她记忆犹新；

[nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] [gaɪdz] ; [ænd; ənd] [su:n] ['aʊə(r)] [spɔ:k] [kən'traɪvɔ] ;
No need of guides ; and soon our spark contrived ;
不 需要 的 指南 ; 和 很快 我们的 火花 人为的 ;
无需向导；很快，我们的火花就迸发出来了；

[wɪð] ['sɪstə(r)]['ægnəs]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][bi:; bi] [haɪv]
With sister Agnes also to be hived
和 姐姐 艾格尼丝 还 到 是 蜂巢
妹妹艾格尼丝也将入住蜂巢。

[ə; eɪ] [pres] - [haʊs] [æʔ; əʔ][ðə; ði]['kɒnvənt] [end][hi:; hi] [ʔəʊz] ,
A press - house at the convent end he chose ,
一个 按 - 房子 在 这 修道院 结尾 他 选择 ,
他选择了修道院尽头的一家印刷厂。

[ɪn] [wɪʔ] [hi:; hi] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊ] [sɒʔʔ] ['plezə(r)] [fləʊz] ;
in which he showed her how soft pleasure flows ;
在 哪个 他 显示 她 如何 柔软的 乐趣 流量 ;
他向她展示了温柔的快乐是如何流淌的；

[nɔ:(r)] ['klɔ:diə] [nɔ:(r)][æn'dʒelɪkə] [wʊd] [mɪs]
Nor Claudia nor Angelica would miss
也不 克劳迪娅 也不 安吉莉卡 会 错过
克劳迪娅和安吉莉卡都不会错过

[ðə; ði] ['dɔ:mətri] [ðæt] , [ænd; ənd][ˈselə(r)] [ðɪs] ;
The dormitory that , and cellar this ;
这 宿舍 那 , 和 地窖 这 ;
那间宿舍，还有这个地窖；

[ɪn] [ɔ:t] [ðə; ði][ˈgærət][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɔ:ltɪd] [keɪv]
In short the garret and the vaulted cave
在 短的 这 阁楼 和 这 拱形 洞穴
简而言之，就是阁楼和拱形洞穴

[nju:] [ˈfʊli] [haʊ] [ðə; ði] [ˈsɪstəz] [kʊd; kəd] [brˈheɪv] ;
Knew fully how the sisters could behave ;
知道 完全 如何 这 姐妹 可以 表现 ;
完全了解姐妹俩的行为方式；

[nɒt] [wʌn][bʌt; bət] [wɒt] [hi:; hi][fɜ:st][ɔ:(r)][lɑ:st] [rɪˈgeɪl]
Not one but what he first or last regaled
不是 一 但 什么 他 第一的 或者 最后的 盛宴
除了他最初或最后讲述的那些故事之外，没有一个故事是他讲述的。

[i:n] [wɪð] [ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [ˈæbes] [hi:; hi] [prɪˈveɪld] ,
E'en with the rigid abbess he prevailed ,
e'en 和 这 死板的 女修道院长 他 最终获胜 ,
即使是面对严厉的女修道院长，他也最终取得了胜利。

[tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [dɑ:ns] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [deɪm] [rɪˈkwaɪəd]
To take a dance , and as the dame required
到 拿 一个 舞蹈 , 和 作为 这 贵妇人 必需的
去跳舞，正如那位女士所要求的。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈtrebl] [[eə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][məʊst][ədˈmaɪəd] ,
Her treble share of what was most admired ,
她 高音 分享 的 什么 曾是 最多 钦佩 ,
她获得了最受赞赏的三倍份额，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [nʌnz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒft][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][fɑ:st] ,
The other nuns were oft obliged to fast ,
这 其他 修女 是 经常 有义务 到 快速地 ,
其他修女经常被迫斋戒。

[waɪl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒnvənt] - [hed] [hɪz; ɪz][taɪm][wɒz; wəz] [pɑ:st] .
While with the convent - head his time was passed .
尽管 和 这 修道院 - 头 他的 时间 曾是 通过了 .
他与修道院院长一起度过了时光。

[tu:; tə][nəʊ][riˈstɔrətɪv, -ˈstɔ:-] [ˈaʊə(r)] [waɪt] [wʊd] [rʌn] ;
To no restoratives our Wight would run ;
到 不 修复剂 我们的 怀特岛 会 跑步 ;
我们的怀特岛对任何恢复剂都不感兴趣；

[ðəʊ] [ði:z] [du:; də][ˈlɪt(ə)l] , [weə(r)] [mʌtʃ] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] :
Though these do little , where much work is done :
尽管 这些 做 小的 , 在哪里 很多 工作 是 完毕 :
虽然这些作用不大，但却能完成很多工作：

[səʊ][ɒft][ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] [prest] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃɪərɪŋ] [pleɪ] ,
So oft the lad was pressed for cheering play ,
所以 经常 这 小伙子 曾是 按下 为了 欢呼 玩 ,
所以这孩子经常被要求为比赛加油助威。

[ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈæbes] , [wen] [ɪnˈgeɪdʒd][wʌn] [deɪ] ,
That with the abbess , when engaged one day ,
那 和 这 女修道院长 , 什么时候 已订婚的 一 天 ,
有一天，当修道院院长订婚时，

[hiː; hi] [sed] , [hwən'er] [ai][gəʊ] , - [tɪz] ['kɒmən] [tɔ:k] ,
He said , where'er I go , ' tis common talk ,
他 说 , 哪里 我 去 , - 的 常见 的 讲话 ,
他说, 无论我走到哪里, 这都是人们常说的。

[wɪð] ['əʊnli] [æn; ən]['eɪb(ə)] [bɜ:d][ʃʊd; ʃəd] [wɔ:k] ,
With only sev'n an able bird should walk ,
和 仅有的 七 一个 有能力的 鸟 应该 走 ,
一只能够飞的鸟只需要七只脚就能行走。

[jet] ['kɒnstəntli] [aɪv] [gɒt][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][naɪn] : —
Yet constantly I've got no less than nine : —
然而 不断地 我已经 得到 不 较少的 比 九 : —
然而, 我却始终至少有九个: ——

[ðə; ði] ['æbes] [kraɪd] , — [ə; eɪ]['mɪrək(ə)][dɪ'vaɪn] !
The abbess cried , — A miracle divine !
这 女修道院长 哭 , — 一个 奇迹 神圣 的 !
女修道院长喊道: “这是神迹! ”

[hɪə(r)] [nʌnz] , [preɪ] [heɪst] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [kʌm] [ə'raʊnd] ;
Here nuns , pray haste , and quickly come around ;
这里 修女 , 祈祷 匆忙 , 和 迅速地 来 大约 ;
修女们, 快快祈祷, 尽快过来;

[wɪv] [fɑ:st, fæst] [wɪð] [sək'ses] : — [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz] [faʊnd] .
We've fasted with success : — his tongue is found .
我们已经 禁食 和 成功 : — 他的 舌头 是 成立 :
我们禁食成功了: ——他的舌头找到了。

[ðə; ði] [eɪt] [ɪn'sɜ:rkld] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [sə'praɪz] ;
The eight encircled him with great surprise ;
这 八 包围 他 和 伟大的 惊喜 ;
八个人惊讶地将他围住;

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [dʌm] . — [ðeɪ] [vju:] [wɪð] ['i:gə(r)] [aɪz] :
No longer dumb . — they viewed with eager eyes :
不 更长 哑的 : — 他们 已查看 和 渴望的 眼睛 :
他们不再愚钝——他们用渴望的目光注视着:

[ə; eɪ][kɒns(ə)'teɪʃ(ə)n] ['ɪnstəntli] [wɒz; wəz][hæd; həd] ,
A consultation instantly was had ,
一个 咨询 即刻 曾是 有 ,
立即进行了磋商。

[wen] - [twɒz] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['ɒnə(r)] [wel] [ðə; ði] [læd] ,
When ' twas agreed to honour well the lad ,
什么时候 - 那是 同意 到 荣誉 出色地 这 小伙子 ,
当大家一致同意要好好表彰这个孩子时,

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm] ['si:kɹəsi] [əb'zɜ:v] ;
And try to make him secrecy observe ;
和 尝试 到 制作 他 保密 观察 ;
并设法让他遵守保密规定;

[bʌt; bət] [ɪf] [dɪs'mɪst] , [frɒm; frəm]['saɪləns][hi:; hi] [maɪt] [swɜ:v] .
But if dismissed , from silence he might swerve .
但 如果 解雇 , 从 沉默 他 可能 急转弯 .
但如果被解雇, 他可能会打破沉默。

[ðə; ði] ['æktɪv] [ju:θ] , [wel] [fed] , [wel] [peɪd] , [ðʌs] ['blesɪd; blest] ,
The active youth , well fed , well paid , thus blessed ,
这 积极的 青年 , 出色地美联储, 出色地有薪酬的, 因此 蒙福 ,
精力充沛的年轻人, 吃得好, 收入丰厚, 真是幸福。

[dɪd][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] , — [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][dɪd][ðə; ði][rest] .
Did all he could , — and others did the rest .
做过 全部 他 可以 , — 和 其他的 做过 这 休息 :

他尽了全力，剩下的就交给其他人了。

[hi:; hi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nʌnz] [prəˈkjʊəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒt] ,
He for the nuns procured a little lot ,
他 为了 这 修女 采购 一个 小的 很多 ,
他为修女们弄到了一些东西，

[ðæt] [ˈɑ:ftəwəd] [tu:] [ˈlɪt(ə)l][ˈfraɪəz][gɒt] ,
That afterward two little friars got ,
那 之后 二 小的 修士们 得到 ,
后来，两个小修士得到了

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈsi:kwəl] [ˈfɑ:ðəz] [su:n] [brˈkeɪm] ;
And in the sequel fathers soon became ;
和 在 这 续集 父亲们 很快 成为 ;
在续集中，父亲们很快就变成了；

[ðə; ði] [ˈsɪstəz] [ˈmʌðəz] [tu:] , [ɪn] [spart] [ɒv; əv] [feɪm] ;
The sisters mothers too , in spite of shame ;
这 姐妹 母亲们 也 , 在 尽管如此 的 耻辱 ;
尽管感到羞愧，姐妹俩的母亲们也是如此；

[bʌt; bət][ˈnevə(r)] [neɪm] [mɔ:(r)][ˈdʒʌstli][wɒz; wəz] [əˈplaɪd] :
But never name more justly was applied :
但 绝不 姓名 更多的 公正地 曾是 应用 :
但这个名字再贴切不过了：

[ɪn][veɪn][ðeə(r)] [ˈmɪstəriːz] [ðeɪ] [strəʊv] [tu:; tə][haɪd] .
In vain their mysteries they strove to hide .
在 徒劳 他们的 谜团 他们 努力 到 隐藏 .
他们竭力隐藏的秘密，终究是徒劳。

* [ðə; ði] [ˈpɑ:lə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒnvənt] [ɪz][ðə; ði] [ru:m] [weə(r)] [ðə; ði] [nʌnz] [ɑ:(r); ə(r)]
* **The parlour in a convent is the room where the nuns are**
* 这 客厅 在 一个 修道院 是 这 房间 在哪里 这 修女 是
修道院里的会客厅是修女们休息的房间。

[pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðeə(r)] [frendz] [θru:] [ə; eɪ] [ˈlætɪs] .
permitted to speak to their friends through a lattice .
允许 到 说话 到 他们的 朋友们 通过 一个 格子 .
允许他们隔着格子与朋友交谈。

[ˈi:tekst] [ˈɛdɪtərz] [bʊkma:ks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :
电子文本编辑器书签：

[ə; eɪ] [ˈprɪti] [waɪf] ?
A pretty wife ?
一个 漂亮的 妻子 ?
娶了个漂亮的老婆？

[brɪweə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [gɑ:d] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf]
Beware the monks as you would guard your life
提防 这 僧侣 作为 你 会 警卫 你的 生活
要提防僧侣，如同提防自己的生命一样。

[mʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [neiv] [ɪn][ˈvɜ:rtʃu:z][ma:sk]
Monks are knaves in Virtue's mask
僧侣 是 无赖 在 美德 面具
僧侣们在美德的面具下是恶棍

听书破万卷

开口如有神

